

ГОЛЛОС Узбекистана

ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ПАРТИИ УЗБЕКИСТАНА

Выходит с марта 1992 г.

№ 17 (209)

26 апреля 1996 г.

Цена свободная

БЕЗ ПРОШЛОГО НЕТ БУДУЩЕГО, БЕЗ СОТРУДНИЧЕСТВА НЕТ ПРОГРЕССА

Выступление Президента Ислама Каримова на сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО

Господин Председатель Исполнительного совета!
Господин Генеральный директор!

Дамы и господа!
Позвольте выразить искреннюю благодарность за оказанную мне честь представить Республику Узбекистан на вашем форуме, форуме выдающихся интеллектуальных сил мира.

Мне доставляет большое удовлетворение от имени народа и правительства Узбекистана поздравить вас, участников форума, со славным юбилеем — 50-летием ЮНЕСКО, по праву являющейся в глазах всего мира авторитетнейшим международным институтом духовности и гуманизма.

Уникальность ЮНЕСКО мы видим прежде всего в том, что, сохраняя одинаковое уважение и бережное отношение к прошлому и настоящему больших и малых народов нашей планеты, в

рамках ЮНЕСКО создаются прекрасные возможности для широкой демонстрации самобытных и неповторимых национальных культур и достижений цивилизации.

ЮНЕСКО — как универсальный международный институт стал сегодня поистине мостом, который, соединяя национальные системы науки, культуры и образования, в то же время обогащает их интегрированным опытом мирового интеллектуального развития, приобщает народы к богатейшему духовному наследию всего человечества.

Трудно переоценить сегодня роль ЮНЕСКО как важнейшего международного форума, где создаются абсолютно одинаковые возможности всем — и большим, и малочисленным народам для демонстрации своих исторических и культурных достояний, для реализации их стремления интегрироваться в мировое интеллектуальное пространство.

Мы убеждены в том, что так же, как без прошлого нет будущего, так и без сотрудничества и интеграции культурного и интеллектуального пространства нет прогресса.

Вот почему Узбекистан, ставший на путь самостоятельного и независимого развития, тесно сотрудничает с ЮНЕСКО, активно используя открывающиеся перед нами возможности для расширения и укрепления духовных контактов в международном масштабе для участия в развитии гуманитарной политики мира.

Хочу с удовлетворением констатировать высокий уровень наших контактов с ЮНЕСКО, получивший новое развитие в ходе недавнего визита Генерального директора господина Федерико Майора в нашу страну.

Мы глубоко признательны за
(Окончание на 2-й стр.)

ЮНЕСКО ЧЕСТВУЕТ УЗБЕКИСТАН

Париж, 24 апреля (сообщает Фахриддин Низамов). Президент Республики Узбекистан Ислам Каримов вчера во второй половине дня посетил штаб-квартиру ЮНЕСКО, где встретился с Генеральным директором этой международной организации господином Ф. Майором и имел беседу с ним. В заключение беседы господин Ф. Майор и заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан С. Саидкасимов подписали соглашение между ЮНЕСКО и Республикой Узбекистан. Этим соглашением предусматривается открытие представительства ЮНЕСКО в Ташкенте, сотрудничество нашей страны с этой организацией в сфере науки, культуры и образования, в разработке путей научно-го решения проблем Аральского моря и ряд других вопросов.

Затем Президент Ислам Каримов выступил с речью на пленарном заседании 149-й сессии Исполнительного комитета ЮНЕСКО. Президент ознакомил собравшихся с Узбекистаном, дал высокую оценку тому, что эта международная организация по культуре и просвещению вот уже в течение 50 лет, признавая равными все народы, знакомит весь

мир с их прошлым, настоящим, образом жизни и разнообразной культурой. Президент, в частности, подчеркнул: как не бывает будущего без прошлого, так без сотрудничества, без сближения культур и менталитета не бывает прогресса. Потому что культурное сотрудничество сближает народы, предупреждает конфликты.

Президент выразил поддержку мероприятиям, проводимым ЮНЕСКО в этой сфере, в частности, программе «Шелковый путь — путь диалога». Особенно празднование ЮНЕСКО в следующем году 2500-летия городов Бухары и Хивы, расположенных на древнем Шелковом пути, сыграл важную роль в знакомстве мира с новыми независимыми государствами Центральной Азии.

Чествование в ЮНЕСКО 660-летнего юбилея Амира Темура, который был покровителем науки, культуры и просвещения, стало важным событием. Это является знаком уважения этой организации не только к Узбекистану, но и к истории и культуре всех народов Центральной Азии.

(Окончание на 3-й стр.)

Вчера начала работу V сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан

В Политисполкоме ЦС НДП Узбекистана

24 апреля с. г. состоялось заседание Политического исполнительного комитета Центрального Совета Народно-демократической партии Узбекистана. На нем выработана позиция Политисполкома ЦС НДП Узбекистана по вопросам, предложенным в повестку дня пятой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва, и принято соответствующее постановление.

литисполкома ЦС НДП Узбекистана по вопросам, предложенным в повестку дня пятой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва, и принято соответствующее постановление.

На заседании фракции НДП Узбекистана

Содействовать успеху сессии!

Постановление Политисполкома ЦС НДП Узбекистана

ПОЗИЦИЯ ПОЛИТИСПОЛКОМА ЦС НДП УЗБЕКИСТАНА ПО ВОПРОСАМ, ПРЕДЛОЖЕННЫМ В ПОВЕСТКУ ДНЯ ПЯТОЙ СЕССИИ ОЛИЙ МАЖЛИСА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПЕРВОГО СОЗЫВА

Пятая сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва, говорится в постановлении, проходит в обстановке, с одной стороны, когда в нашей стране последовательно осуществляются экономические, социально-политические и духовные реформы, которые начали давать первые положительные результаты, с другой стороны, переживает серьезное испытание наша национальная независимость. В то время, как наш народ неуклонно идет изб-

ранным им путем независимого развития, заняв созидательным трудом, Государственная Дума России приняла решения, направленные на свертывание реформ в собственной стране и, по сути, на восстановление «красной империи» в пределах бывшего СССР. Эти юридически несостоятельные и политически вредные решения были осуждены официальными государственными органами, в том числе Президентом России, подвергнуты справедливой критике свободолобивой об-

щественностью, сторонниками подлинной демократии во всем мире.

Неприемлемые решения Государственной Думы России подверглись серьезному осуждению и в Узбекистане. Негативное отношение к ним оперативно выразил Кенгап Олий Мажлиса страны. Свою точку зрения, желание и волю нашего народа по отношению к документам Думы, четырехстороннему соглашению между Россией, Беларусью, Казахстаном, Кир-

(Окончание на 3-й стр.)

24 апреля текущего года состоялось очередное заседание фракции Народно-демократической партии Узбекистана в Олий Мажлисе страны. На нем была выработана позиция фракции по вопросам, внесенным в повестку дня пятой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан первого созыва.

С докладом по этому вопросу выступил заместитель председателя фракции, председатель правления республиканского благотворительного фонда «Махалла», член Центрального Совета НДП Узбекистана Ш. Темуров.

На заседании особое внимание было уделено проекту совместного решения Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жогарты Кенгеса Республики Каракашпакстан и Кенгапай народных депутатов Республики Узбекистан о принятиях Государственной Думой России документах, а также о действиях по ускорению процессов интеграции в рамках СНГ, направленных, по сути, на восстановление бывшего Союза.

Докладчик и выступившие генеральный директор государственно-акционерного объединения «Узбекнефтегазстрой» В. Товаровский, председатель агрофирмы имени Бобура Нарпайского района Самаркандской области С. Хабибов, начальник Ферганского отделения государственно-акционерной компании «Узбекистон темир йуллари» М. Мирхамзаев, председатель Комитета по вопросам науки, образования, культуры и спорта Олий Мажлиса Республики Узбекистан А. Холмуродов, председатель масло-жирового акционерного обще-

ства «Янгийул» М. Худоев, ведущий специалист медицинской центра Ферганского государственного университета Ю. Нишонов призвали членов фракции на сессии голосовать за принятие постановления по данному вопросу, проект которого широко обсуждался и был единодушно поддержан на совместных сессиях областных, городских и районных Кенгапай представительных органов государственной власти, при активном участии избранных от нашей партии депутатов, а также с учетом позиции Политисполкома ЦС НДП Узбекистана по данному вопросу.

Членам фракции рекомендовано в целом поддержать предлагаемую повестку дня пятой сессии Олий Мажлиса, внесенные на ее рассмотрение проекты законов и других документов, имеющих важное значение для дальнейшего укрепления независимости Узбекистана, обеспечения его прогресса и процветания, в подготовке которых приняли непосредственное участие избранные от НДП депутаты.

На заседании была заслушана информация члена фракции, первого секретаря Шахриханского райсовета НДП Узбекистана М. Отабоева о выполнении своих депутатских обязанностей.

В заседании приняла участие заместитель Премьер-министра Республики Узбекистан, председатель комитета женщин страны Д. Гуломова.

Пресс-центр ЦС НДП Узбекистана.

БЕЗ ПРОШЛОГО НЕТ БУДУЩЕГО, БЕЗ СОТРУДНИЧЕСТВА НЕТ ПРОГРЕССА

Выступление Президента Ислама Каримова на сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО

(Окончание.)

Начало на 1-й стр.)

то внимание, которое ЮНЕСКО проявляет к Узбекистану. Это дань уважения к нашей истории, корнями уходящей в глубь веков и насчитывающей более трех тысячелетий. В этом мы видим огромный интерес к нашей древней культуре, уникальным духовным ценностям и потенциалу, которым располагает наш край. Это, в конечном итоге, признание огромного вклада узбекского народа в развитие мировой цивилизации.

Наша Родина, расположенная между крупными реками Амударьей и Сырдарьей и известная под названием Мавероуннахр или Туркестан, на протяжении веков являясь одной из колыбелей мировой цивилизации, была центральным связующим звеном в Великом шелковом пути, местом соприкосновения и активного торгово-экономического и духовного сотрудничества Востока и Запада.

История страны богата славными именами. Мы чтим и гордимся великими предками — Ал-Бухари, Ат-Термези, Ахмадом Ясави, Бахоуддином Накшбанди, Ал-Хорезми, Беруни, Ибн Сино, Навои, Улугбеком, Бабуром и другими известными сегодня всему миру выдающимися мыслителями Востока.

Хотел бы особо отметить роль и значение Амира Темура, крупнейшей яркой личности XIV века. Амир Темура вошел в мировую историю не только как выдающийся полководец и государственный деятель, создавший мощное и процветающее государство со столицей в Самарканде, ставшим поистине одним из культурных и духовных центров средневекового мира, известным сохранившимися и по сей день уникальными творениями человеческого ума и таланта.

Амир Темура славился покровительством ученым, философам, архитекторам, поэтам и музыкантам. Эпоха Темуридов была действительно периодом восточного Ренессанса, обеспечившим небывалый расцвет науки, культуры и образования.

Мы искренне признательны ЮНЕСКО за решение о праздновании в этом году 660-летия Амира Темура.

Культурная неделя, открываемая сегодня с вашим участием в Париже, является началом широкого чествования этой великой личности в истории.

Пользуясь случаем, хотел бы пригласить всех вас на наше юбилейное празднование, которое состоится в Ташкенте и Самарканде в октябре этого года.

В 1997 году, по решению ЮНЕСКО, будет организовано широкое празднование 2500-летия городов Бухары и Хивы. В Узбекистане ведется активная подготовка к юбилеям этих древнейших городов — уникальных жемчужин мировой культуры, включенных в список всемирного наследия. Узбекистан — это страна с громадным количеством исторических памятников и реликвий.

Их объективное научное изучение еще ждет своих кропотливых исследователей.

В этой связи хотелось бы выразить искреннюю признательность ЮНЕСКО за создание в древнем Самарканде Международного института центральноазиатских исследований.

Убежден, что он внесет свой вклад в изучение истории потрясенных взлетов и тяжелых падений цивилизации в этом древ-

нейшем регионе, а также сделает предметом серьезных научных дискуссий и поисков перспективы его бурного развития в XXI веке.

Я, как Президент Узбекистана, готов оказать всестороннюю помощь и полную поддержку усилиям ученых разных стран по совместному осуществлению крупных научных проектов под эгидой Самаркандского института по аналогии с прекрасным многотомным международным исследованием «История цивилизаций Центральной Азии».

Господин Председатель!

Если попытаться охарактеризовать основную задачу нового Узбекистана, обретшего вновь свою свободу и независимость, то таким делом прежде всего окажется активное и органическое вхождение в мировое сообщество, доказательство своей приверженности миру, равноправному сотрудничеству, демократии, правам человека, фундаментальным общечеловеческим ценностям.

Права человека и демократия полностью соответствуют национальным и государственным интересам Узбекистана, свободолобному менталитету и психологии нашего народа.

Узбекистан, являясь самым активным сторонником широкой интеграции с мировыми, особенно европейскими структурами, имеет в виду не только экономические цели. Мы выступаем прежде всего за интеграцию в духовной сфере, в области науки, культуры, образования и информации.

Особо хочу подчеркнуть: собственный путь обновления и развития Узбекистана базируется на трех основополагающих условиях:

— приверженности общечеловеческим ценностям;

— возрождению и укреплению национальных традиций, религии и культуры, развитию духовного наследия нашего народа и обогащения его достижениями современной цивилизации;

— и, наконец, созданию условий для свободной реализации человеком своего потенциала и таланта.

В Узбекистане, где проживают представители более ста наций, всем им предоставляются равные возможности в развитии своих национальных культур, традиций, языков.

Мы гордимся тем, что, несмотря на трудности переходного периода, в нашей стране сохраняются политическая стабильность, гражданский мир и межнациональное согласие, обеспечивается священное право человека на мирную жизнь и мирное существование.

Узбекистан располагает богатейшими природными и минерально-сырьевыми ресурсами, мощным научным, интеллектуальным и духовным потенциалом. Исследования, которые ведут наши ученые в области математики, физики, биологии, истории и археологии, известны далеко за пределами нашего региона.

Но наше самое главное богатство — это открытый, трудолюбивый, гостеприимный и гордый народ, уверенно идущий по пути преобразований, реформ и обновления.

Сегодня стало очевидным, особенно на постсоветском пространстве — бывшей территории СССР, что в мире нет универсальных, одинаково приемлемых для всех моделей развития. Ни одна модель, ни одна схема не могут быть механически применены ко всем странам.

Примечательно, что опыт и деятельность ЮНЕСКО в известной мере является подтверждением этого утверждения о неприемлемости модели унифицированного развития государств в гуманитарной сфере.

Мы видим в ЮНЕСКО уникального генератора, вырабатывающего новые творческие подходы к проблемам гуманитарного и интеллектуального сотрудничества.

Узбекистан поддерживает усилия Генерального директора, направленные на то, чтобы ЮНЕСКО сохраняла приверженность своим фундаментальным уставным целям: укоренение мира в умах людей и содействие устойчивому развитию.

В этой связи нельзя не заметить, что «среднесрочная стратегия» ЮНЕСКО свидетельствует об интенсификации поисках новых форм устойчивого развития, сфокусированных на человеческом измерении.

Генеральный директор господин Майор в своей поездке по нашей стране был свидетелем тому, что мир и спокойствие, религиозная и в целом идеологическая терпимость, переплетение культур, участие различных наций и народов на равноправной основе в жизни общества стали сегодня визитной карточкой Узбекистана.

Узбекистан, для народа которого терпимость была на протяжении веков его отличительной чертой, намерен активно поддержать декларацию принципов терпимости на предстоящей сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

Терпимость имеет у нас многовековые корни, поэтому неудивительно, когда на территории Узбекистана, наряду с бессмертными и вечными святынями ислама обнаруживаются уникальные памятники буддийской культуры, открытые японским ученым Като в долине Сурхандарьи, иудейские памятники, места паломничества христиан в Бухаре.

Сегодня в наших городах вы можете видеть действующие культурные учреждения различных конфессий — мусульманские мечети, православные церкви, иудейские синагоги, храмы различных ветвей католической и протестантской церкви.

Господин Председатель!

На наш взгляд, необходим решительный поворот ЮНЕСКО к проблемам молодежи. Мы готовы принять самое деятельное участие в разработке конвенции прав будущих поколений, ориентированной на нужды тех, кому мы передадим в наследство землю и мир.

Здесь — основа нашего будущего прогресса. Именно через молодежь нам удастся перенести в сознание будущих обществ духовность культуры, интеллектуальные ценности развития.

Это особо понятно нам, поскольку Узбекистан — страна, где половина населения — молодежь до 18 лет. В Узбекистане принята декларация о здоровом будущем поколении — «Соглам авлод учун», действует международный фонд, учрежден высший государственный орден «За здоровое поколение», присуждаемый за выдающийся вклад в развитие подрастающего поколения.

Особое место в социальных программах Узбекистана, объем которых составляет около 50 процентов бюджета республики, уделяется женщинам. Мы и впредь будем поддерживать все инициативы, направленные на улучшение положения женщин в обществе, охрану материнства и детства.

В Узбекистане высоко оцениваются усилия ЮНЕСКО по совершенствованию системы образования, содействию развитию науки, сохранению культурного и природного наследия. Весьма ощутим вклад ЮНЕСКО в разработку и осуществление международных проектов реставрации и консервации жемчужин восточной архитектуры — исторических памятников Самарканда, Ташкента, Бухары, Хивы.

Мы активно включились в совместные проекты ООН, ЮНЕСКО по секторному анализу образования. В их рамках Узбекистан, сохраняющий абсолютную грамотность населения, осуществляет плодотворное сотрудничество как с государственными учреждениями, так и с неправительственными организациями США, Франции, Великобритании, Германии и других стран.

Правительство Узбекистана обеспечит все условия для успешной работы регионального семинара по развитию фундаментальных наук под эгидой ЮНЕСКО, который планируется провести в Ташкенте в этом году. Безусловно, он явится необходимой подготовительной ступенью ко Всемирной конференции по высшему образованию и фундаментальным наукам.

Господин Председатель!

Мы намерены и в дальнейшем принять активное участие в реализации перспективной программы «Шелковый путь — путь диалога», возрождающей добрые традиции прошлого и закладывающей новую дорогу мира и человеческих контактов. В этой связи считаем необходимым продлить данную программу на следующее десятилетие.

В этом проекте Узбекистан готов взять на себя решение всех организационных вопросов по проведению в 1997 году в Бухаре, с участием всех уважаемых членов Исполнительного совета ЮНЕСКО, представительного международного симпозиума «Научное культурное наследие человечества — третьему тысячелетию».

Уважаемые члены Исполнительного совета!

В порядке предложения, хотелось бы обратить ваше внимание на усиление работ по экологическому измерению в различных регионах.

В настоящее время Центральная Азия оказалась в эпицентре экологической катастрофы, печальные последствия которой испытывают на себе 60 миллионов человек. Я имею в виду Аральскую трагедию, которая служит убедительным доказательством взаимовлияния проблем окружающей среды и стратегической безопасности.

Я глубоко убежден, что проблема Арала, приобретающая сегодня планетарный характер, не исчерпывается вопросами экологии.

Это также и нравственная проблема, на которой проверяется способность и умение человечества сострадать и сотрудничать.

Наш опыт показывает необходимость превращения экологического измерения в важнейший критерий международной гуманитарной политики.

Учитывая поистине глобальные масштабы катастрофы, Узбекистан приветствует вклад ЮНЕСКО в привлечение интеллектуальных и материально-технических сил мирового сообщества для решения этой экологической трагедии. Мы поддерживаем идею проведения

третьей международной конференции по образованию в области окружающей среды.

Дамы и господа!

Правительства стран мира все больше и больше убеждаются в том, что ЮНЕСКО — это динамично развивающаяся организация. И нет сомнения в том, что сам процесс развития будет способствовать ее содержательному и организационному совершенствованию, расширению масштабов ее деятельности.

В этой связи мы бы горячо приветствовали создание офиса ЮНЕСКО в Ташкенте.

Хочу заверить, что правительствам Узбекистана будут созданы все необходимые условия для того, чтобы он стал эффективным координирующим центром по реализации гуманитарной политики мира в регионе.

Уважаемый господин Председатель!

У меня есть твердая убежденность, что XXI век будет веком духовности, веком образования, науки, культуры и информации.

Я верю, что силы разума и человечности должны победить.

Я верю в торжество эволюционного развития народов и государств на нашей планете.

Это и есть, на мой взгляд, сама логика развития человечества. Главным условием достижения этой великой и благородной цели являются солидарность и торжество интеллектуальных сил, сил разума, сил добра и справедливости, которые объединяет в себе ЮНЕСКО и которые представляют вы — уважаемые члены Исполнительного совета ЮНЕСКО.

Я хочу заверить всех вас, что мы в Узбекистане сделаем все необходимое для углубления и расширения сотрудничества, претворения в жизнь благородных целей, заложенных в уставе ЮНЕСКО.

Позвольте пожелать успешной работы нынешней сессии Исполнительного совета ЮНЕСКО на благо всеобщей духовности и культуры.

Хотел бы надеяться, что сегодня вы все будете нашими дорогими гостями при открытии новой выставки Узбекистана, посвященной расцвету науки, культуры и образования в эпоху Темуридов. Буду рад видеть вас дорогими гостями на приеме, а также на большом концерте мастеров искусств Узбекистана в актовом зале ЮНЕСКО.

Господин Председатель!

В знак большой признательности ЮНЕСКО хочу подарить Исполнительному совету картину известного узбекского художника.

Дамы и господа!

Позвольте также воспользоваться приятной возможностью и сообщить о награждении Генерального директора ЮНЕСКО господина Федерико Майора за выдающиеся заслуги в укреплении культурного сотрудничества между ЮНЕСКО и Узбекистаном, огромный вклад в возрождение и распространение богатейшего духовного наследия народов Центральной Азии, реализацию Международной программы «Шелковый путь — путь диалога» высшей государственной наградой Республики Узбекистан — орденом «Дустлик».

От всей души поздравляю господина Федерико Майора с этой высокой наградой.

Благодарю за внимание.

Вчера начала работу V сессия Олий Мажлиса Республики Узбекистан

ПОЗИЦИЯ ПОЛИТИСПОЛКОМА ЦС НДП УЗБЕКИСТАНА ПО ВОПРОСАМ, ПРЕДЛОЖЕННЫМ В ПОВЕСТКУ ДНЯ ПЯТОЙ СЕССИИ ОЛИЙ МАЖЛИСА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН ПЕРВОГО СОЗЫВА

(Окончание.
Начало на 1-й стр.)

гизстаном об углублении экономической интеграции, а также к подписанию договора о создании содружества России и Беларуси открыто выразил Президент нашей республики И. А. Каримов. В интервью корреспонденту Национального информационного агентства Узбекистана — УзА он убедительно разъяснил, что правительство нашей республики не выступает против интеграции, но чтобы она стала жизненной необходимостью, была эффективной, требуется соблюдение определенных условий, на которые она должна опираться. В своем выступлении перед представителями дипломатического корпуса и журналистами в Ташкенте 12 апреля глава нашего государства еще раз всесторонне обосновал свои взгляды по данным вопросам.

Позиция нашей партии, заключающаяся в осуждении бесперспективных решений Государственной Думы России, неприемлемости всяких попыток искусственного ускорения интеграционных процессов в СНГ, полной поддержке политики руководства республики в этих вопросах, нашла от-

ражение в решениях Политисполкома Центрального Совета, пленумов Каракалпакского республиканского, областных, городских, районных советов НДП, а также в документах собраний ее первичных организаций. Депутаты от нашей партии приняли активное участие в обсуждении данного вопроса на совместных сессиях Жокаргы Кенгеса Республики Каракалпакстан, областных, городских, районных Кенгашей народных депутатов с участием депутатов Олий Мажлиса. Есть уверенность в том, что в этом вопросе они займут твердую позицию и на пятой сессии парламента страны.

Нет сомнения, указывается в постановлении, в большом значении для дела строительства демократического государства, углубления экономических реформ, защиты прав граждан в нашей стране предлагаемых на рассмотрение сессии проектов законов и других документов: О части второй Гражданского кодекса (первое чтение), О банках и банковской деятельности (второе чтение), Об акционерных обществах и защите прав акционеров, О механизме функционирования рынка ценных бумаг, О свободных экономических зонах, О национальной безопасности (первое чтение),

О защите прав потребителей, О порядке отзыва депутата (второе чтение) и т. д. Депутаты от НДПУ, принявшие непосредственное участие в подготовке проектов этих документов, отмечается в постановлении, в процессе их обсуждения на сессии, безусловно, будут отстаивать наши позиции и предложения по ним.

Политисполком рекомендовал фракции Народно-демократической партии Узбекистана в Олий Мажлисе республики, учитывая непосредственное участие ее членов в подготовке проектов документов рассматриваемых вопросов, полностью поддержать предлагаемую повестку дня пятой сессии, особенно проект совместного постановления Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жокаргы Кенгеса Республики Каракалпакстан, областных, городских, районных Кенгашей народных депутатов с участием депутатов Олий Мажлиса в связи с принятием Государственной Думой России решения об отмене Беловежского соглашения и интеграционными процессами на территории бывшего Союза.

Политический исполнительный комитет призвал всех депутатов Олий Мажлиса, избранных от Народно-демократической партии Узбекистана, как всегда, способствовать успеху работы пятой сессии парламента нашей страны.

Пресс-центр
ЦС НДП Узбекистана.

В КЕНГАШЕ ОЛИЙ МАЖЛИСА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

24 апреля состоялось расширенное заседание Кенгаши Олий Мажлиса Республики Узбекистан, посвященное вопросам подготовки и проведения пятой сессии Олий Мажлиса Республики Узбекистан. В заседании участвовали руководители политических партий, фракций и блока в парламенте, хокимы областей, депутаты, работающие на постоянной основе в Олий Мажлисе, заведующие отделами Секретариата парламента. Вел заседание Председатель Олий Мажлиса Республики Узбекистан Э. Халилов.

На заседании были подведены окончательные итоги обсуждения вопроса о совместном постановлении Олий Мажлиса Республики Узбекистан, Жокаргы Кенгеса Республики Каракалпакстан и Кенгашей народных депутатов Республики Узбекистан в связи с принятием Государственной Думой Российской Федерации решения об односторонней денонсации Беловежских соглашений и некоторыми процессами в межгосударственных отношениях на постсоветском пространстве. Отмечено, что на прошедших сессиях Жокаргы Кенгеса Республики Каракалпакстан, областных и Ташкентского городского Кенгашей народных депутатов с участием депутатов Олий Мажлиса, городских и районных Кенгашей выражено единодушное мнение о неприемлемости для Узбекистана названных решений и действий. Одобрен текст проекта совместного постановления для внесения его на рассмотрение пятой сессии Олий Мажлиса.

Как ранее сообщалось, в целях подготовки и организованного проведения пятой сессии Олий Мажлиса постановлением Кенгаши была образована депутатская рабочая группа. За прошедший период члены группы, работая над проектами законов, другими документами, вносимыми на обсуждение сессии, внесли соответствующие изменения и дополнения на основа-

ний поступивших предложений и замечаний по ним, провели другие организационные работы. В основном все материалы, вносимые на обсуждение сессии, были разосланы депутатам. Об этом подробно информировал заместитель Председателя Олий Мажлиса Республики Узбекистан, руководитель рабочей группы Б. Бугров.

После этого депутаты еще раз обменялись мнениями по вопросам, вносимым в повестку дня сессии.

Прошло определенное время после опубликования повестки дня пятой сессии Олий Мажлиса. За этот период появилась необходимость рассмотреть ряд вопросов, входящих в полномочия Олий Мажлиса. В связи с этим Кенгаш внес в проект повестки дня Олий Мажлиса дополнительные вопросы.

Отмечено, что на рассмотрение пятой сессии вносится блок экономических и социальных законов, направленных на правовое обеспечение процессов углубления рыночных реформ. Этим еще раз подтверждается неизменность избранного Узбекистаном пути.

Все проекты законов, законодательные акты, вносимые на обсуждение пятой сессии, тщательно и требовательно были разработаны в комитетах и комиссиях с участием ведущих правоведов, экономистов и других специалистов. Опыт, эффективно применяемый при подготовке законопроектов, себя оправдывает. Предложения и замечания, поступившие от депутатов, трудящихся, депутатских фракций, послужили тому, чтобы законы были более полными и совершенными. Самое главное — проведенные работы способствовали разработке окончательных вариантов законопроектов. Собранные на расширенном заседании Кенгаши высказали именно такое мнение.

ВСТРЕЧА В КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ

В Кабинете Министров 24 апреля состоялась встреча первого заместителя Премьер-министра Республики Узбекистан Исмаила Джурабекова с послом США в Республике Узбекистан господином Стэнли Эскудером и представителями Американского агентства по международному развитию. На встрече подписана поправка № 1 к Меморандуму о взаимопонимании между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Узбекистана «Об улучшении качества питьевой воды отдельных территорий и экологическом просвещении населения».

Американским агентством по международному развитию безвозмездно в 1995 году произведена поставка на водоочистные станции региональных водопроводов Туямуюн—Ургенч и Туя-

муон—Нукус двух комплектов химико-бактериологических лабораторий и двух комплектов оборудования по хлорированию питьевой воды этих водопроводов.

На встрече, прошедшей в дружеской и деловой атмосфере, намечены пути дальнейшего развития сотрудничества. Так, в 1996 году предусматривается установка оборудования для хлорирования питьевой воды региональных водопроводов на узлах распределения в городах Нукусе и Ургенче, поставка дополнительного количества реактивов для проведения анализов питьевой воды на водоочистных станциях. Для обеспечения дистанционного управления работой фильтров водоочистных станций будут осуществлены монтаж и наладочные работы пультов дистанционного управления.

(УзА).

ЮНЕСКО ЧЕСТВУЕТ УЗБЕКИСТАН

(Окончание.
Начало на 1-й стр.)

Говоря словами Президента, эта культура, эта история помогли нашим народам вынести годы угнетения, позволили сохранить свою самобытность.

Ислам Каримов в знак уважения к ЮНЕСКО подарил ее Исполнительному комитету картину, написанную узбекским художником.

Президент И. Каримов и Генеральный директор ЮНЕСКО Ф. Майор провели пресс-конференцию с представителями средств массовой информации в штаб-квартире этой организации.

Генеральный директор ЮНЕСКО оценил открытие выставки «Расцвет науки, культуры и образования в эпоху Темуридов» как важное событие в культурной жизни Узбекистана. Эта экспозиция стала еще одним важным шагом на пути вхождения Узбекистана в мировое сообщество.

Ислам Каримов, подчеркнув, что Узбекистан видит свое будущее только в интеграции в мировое сообщество и его древняя история и богатая культура дают возможность уверенно идти к великому будущему, выразил благодарность Генеральному директору Федерико Майору за его помощь в чествовании 660-летия Амира Темура и организации этой выставки.

На пресс-конференции Ислам Каримов и Федерико Майор ответили на вопросы, интересующие журналистов.

Затем Президент Узбекистана выступил с речью на церемонии открытия выставки «Расцвет науки, культуры и образования в эпоху Темуридов», посвященной юбилею великого сына узбекского народа Амира Темура. Он сказал, что проведение этого мероприятия в Париже, который весь пропитан духом вечной истории, просвещения, культуры и красоты, имеет большое символическое значение. Известно и то, что народы Европы еще в средние века увековечили память Амира Темура.

В этом смысле передача Президентом Французской Республики господином Жаком Шираком Президенту Узбекистана Исламу Каримову копии послания Амира Темура, адресованного французскому королю Карлу VI в 1402 году, стало достойным подарком к 660-летию Сахибкирана. Если шесть веков назад великий Амир Темура приглашал в свою страну французских торговцев, то сегодня Президент Узбекистана призывает французских бизнесменов к взаимовыгодному сотрудничеству. Это тоже имеет символическое значение. Несомненно, что культурные связи служат важным фундаментом для экономического сотруд-

ничества.

В церемонии открытия выставки приняли участие Президент Французской Республики Ж. Ширак и Генеральный директор ЮНЕСКО Ф. Майор. На ней Ислам Каримов за большие заслуги в укреплении культурных связей между Узбекистаном и ЮНЕСКО, за пропаганду богатого духовного наследия народов Центральной Азии и за осуществление международной программы «Шелковый путь — путь диалога» вручил Федерико Майору орден Республики Узбекистан «Дустлик», а известному французскому ученому Люсьену Керэну за многолетние исследования, посвященные жизни и деятельности Амира Темура и эпохи Темуридов, за заслуги в деле сближения культуры народов Узбекистана и Франции вручена медаль Республики Узбекистан «Шухрат».

И. Каримов, Ж. Ширак и Ф. Майор ознакомились с экспонатами выставки. Выставка произвела большое впечатление на посетителей.

В этот же день, вечером, в штаб-квартире ЮНЕСКО был дан обед от имени правительства Узбекистана. Мастера искусств Узбекистана выступили с большой концертной программой.

Информационное агентство
«Жахон»
при МИД Республики
Узбекистан.

Вячеслав КОСТЫРЯ

г. Ташкент

**ПЕСНЯ ВЕЧНОЙ
МОЛОДОСТИ**

Узбекистана красота
Всегда юна: века не старят!
«Скажи, она, скажи, ота,
За что йигиту люкс-подарок?!
За то, что здесь родился, рос,
Теплом родительским окутан?...»
В ответ — улыбки ярче роз,
Как-будто был вопрос «откуда?» —
Откуда эта красота? —
Звучащий, как благодаренье...
Молчит она, молчит ота:
Звучит их душ стихотворенье!

«За что» подарок с «почему»
И «для чего» — вопросы рядом.
Вместо парадных слов ему
Нужна мозолистая Правда:
«За предков мужество и труд, —
Их утомленный взгляд ответил, —
К Свободе путь — в потемках, крут,
Лишь с Нею стал он прям и светел.
Да будет новая мечта
Началом нового примера...»
Молчит она, молчит ота:
Звучат достоинство и вера!

Цветенья мощь со всех сторон
Надеждою ответ итожит:
«За то, что в силе и умен,
Все защитит и приумножит,
Утихомирит вражью спесь,
Чтоб дружбу обошла обиды...»
Так вечной молодости песнь
Рождается в душе йигита.
Прими, она, прими, ота,
Ее подарком за подарок...
Узбекистана красота
Всегда юна: века — не старят!

Она — мать,
Ота — отец,
Йигит — юноша (узб.).

**ПРАЗДНИК МИРА
И МИЛОСЕРДИЯ**

В воскресенье весь исламский мир будет отмечать религиозный праздник Курбан байрам.

После обретения Узбекистаном государственной независимости Курбан байрам получил официальный статус государственного праздника. Примечательно, что он провозглашен всенародным и отмечается людьми всех национальностей, проживающих в нашей республике, независимо от того, какую религию они исповедуют. Значение его велико. Верующие в этот день выражают друг другу любовь, демонстрируют милосердие, покорность Всевышнему и тем самым стремятся достичь сближения с ним. Таково основное содержание Курбан байрама.

В основе праздника, заложенного пророком Иброхимом и продолженного другими пророками, включая Мухаммада, гуманизм, любовь к человеку. Согласно учению Мухаммада, в этот день должны торжествовать согласие и мир, и это считается самым большим богоугодным делом. Должно быть покончено с взаимными обидами. Особого расположения Ал-

лаха добьются те, кто поможет больным, старикам, вдовам.

Дети, живущие отдельно, должны навестить родителей. Надобно справиться о благополучии родных, близких, соседей, при необходимости оказать материальную помощь.

Неотъемлемой частью праздника является жертвоприношение. Считается, что совершившего благодеяние вознаграждает Аллах. Поэтому в этот день широко практикуется распределение среди нуждающихся мяса барана и других животных.

Ежегодно в дни Курбан байрама из Узбекистана в хадж отправляются несколько тысяч верующих. По инициативе Президента республики И. А. Каримова паломникам оказывается необходимая материальная помощь, моральная поддержка. Верующие благодарят Президента и правительство республики и в своих молитвах просят Аллаха, чтобы он ниспослал на нашу землю вечный мир и благополучие.



Пульс планеты

**ПОБЕДИЛИ
ЛЕВОЦЕНТРИСТЫ**

По предварительным итогам, на досрочных парламентских выборах в Италии убедительную победу одержал левоцентристский блок «Олива», лидер которого либеральный профессор Романо Проди и должен возглавить Кабинет министров страны. Блок получил также большинство мест в обеих палатах парламента.

**ОБСТРЕЛЫ
ПРОДОЛЖАЮТСЯ**

Несмотря на усилия мировой общественности, Израиль продолжает обстрел позиций исламской организации «Хэзболлах» в Южном Ливане. В свою очередь боевики «Хэзболлах» продолжают обстрел ракетными территориями Израиля.

АСАХАРИ ПЕРЕД СУДОМ

В Токийском суде начался «процесс века» по делу председателя секты «АУМ Синрикё» Сяоки Асахари. Ему вынесены только три из 17 предъявленных обвинений. Главное среди них — организация газовой атаки токийского метро 20 марта 1995 года.

УБИТ ДУДАЕВ

Новостью этой недели стало сообщение о гибели Джохара Дудаева. Об этом сообщил Хожа Ахмед Яриханов. Он заявил, что лично видел тело убитого Дудаева. Факт гибели Дудаева подтвердил в трансляции «дудаевского телевидения» и Шамиль Басаев. Он же заявил, что преемником лидера назначен вице-президент «Чеченской республики Ичкерия» Зелимхан Яндарбиев. Яндарбиев сообщил, что лично принимал участие в церемонии похорон Дудаева, которые состоялись на одном из сельских кладбищ на юге Чечни.

ЕЛЬЦИН В КИТАЕ

Начался официальный визит Президента России Бориса Ельцина в Китай. Он проведет переговоры с председателем КНР Цзин Цзэмином, премьером госсовета Ли Пенем, встретится с председателем постоянного комитета ВСНП Цю Ши. В ходе визита будут подписаны российско-китайская декларация и пакет документов.

**ВЗРЫВ
В ТБИЛИСИ**

Во вторник в центре Тбилиси прозвучал мощный взрыв. По сведениям, в магазине хозтоваров взорвалась либо бомба, либо баллон с газом. Погибли от 3 до 6 человек. Более 30 получили ранения. Президент Грузии Э. Шеварднадзе срочно прервал свой визит в Бельгию и Люксембург и вернулся в Тбилиси.

**«ВЕКТРУ» СОБИРАЮТ В
БРАЗИЛИИ**

Уже в апреле т. г. новую модель «Опель Вектра», производимой которой в Европе было начато в прошлом году, будут собирать и в Бразилии, являющейся одним из самых важных рынков автомобилей. Компания «Джи-Эм до Бразил», являющаяся, как и «Опель», отделением «Дженерал Моторс», затратила около 300 млн. немецких марок на оснащение новым оборудованием завода в Сао Казтано до Сул, где будет собираться «Вектра».

В течение этого года планируется изготовить 60 тыс. новых автомобилей «Вектра», а в будущем году донести производство до 80 тысяч единиц в год. «Дженерал Моторс до Бразил» намерена экспортировать новую «Вектру» на другие рынки торговой зоны «Меркосул», куда, помимо Бразилии, входят Аргентина, Уругвай и Парагвай, а также в Чили и Венесуэлу. Начало выпуска «Вектры» на заводе в Сао Казтано означает, что теперь эту модель будут собирать в шести странах мира — Германии, Бельгии, Англии, Бразилии, Индонезии и Египте.

По сообщениям телеграфных агентств, вестников.

Золотое наследие

Абу-ль-Касим Махмуд аз-ЗАМАХШАРИ

ИЗРЕЧЕНИЯ

Дело задуманное подобно куску сырого мяса: пока поспевает, сколько еще потрудиться придется...

Причина того, что дела какой-либо страны приходят в упадок — сила заразы зла и слабость средств, ее исцеляющих.

Если за дурным поведением следуешь, его же ядом отравившись, лучше будь в стане его врагов, тогда от его яда и зловерности избавишься.

Судьба корабля на морских волнах — в соизволении Аллаха, он же и небесными сферами движет.

Почитая друга своего, его речь всегда выслушивай молча и не перебивая, даже если не было у тебя охоты и склонности эту речь выслушивать.

Слава и авторитет торговца — в полном его кошельке, слава и авторитет ученого — в книгах, его мыслями заполненных.

Письмо, написанное истинным каллиграфом, красивее цветка у виска красивой девушки.

Если погрузишься в пучину низости, лишь усердная молитва поможет тебе не утонуть в ней.

Говоришь: «Я держу пост!», а сам своих ближних поедом ешь!

Этот мир богат благими примерами, добрыми наиданиями, но порою богат он и слезами.

Всем делам свидетель — Аллах всевышний, ни в каком своем поступке не удаляйся от его воли, в каждом распоряжении своем соблюдай справедливость, не притесняй никого!

Иногда милость, проистекающая из уст твоих, предпочтительнее милости, преподанной из рук твоих.

Среди тех, кто приходит к тебе на поклонение, такие встречаются, что лучше слушать рычание льва, нежели их почтительные речи.

Как небо сияет звездами, так земля — своими учеными.

Перевод
З. ТУМАНОВОЙ.

«ПАНЧАТАНТРА»

СОЙКА, ЗАЯЦ И КОТ

В дупле одного дерева устроилась сойка по имени Капинджала. Она часто летала с подругами вместе, соревнуясь в чтении мудрых речений, распевании священных гимнов, рассказах о житиях богов, царей-мудрецов и пророков или же просто обо всех любопытных событиях, кои доводилось видеть во время полетов.

Шло время, и однажды вечером, на закате, в ее дупло запрыгнул заяц, которого звали Шигхрага — Быстроскачущий. Через несколько дней, однако, Капинджала вернулась — толстая, раскормившаяся: все это время, оказывается, она провела на рисовом поле.

Увидев, что дупло занято, Капинджала сказала с укоризной:

— Это не твой дом, заяц! Уходи отсюда!
— Нет, это мой дом, — возразил Шигхрага. — Почему ты говоришь со мной так неучтиво и высокомерно? Сказано же:

Тому, кто лишился колодца, труда, водоёма лобого, Раба или храма, — отныне не стать им хозяином снова.

Так что этот дом мой, а не твой.

— Послушай, — возразила Капинджала, — я предлагаю обратиться к знатоку смрти: как он порешит, так тому и быть.

На берегу реки, подле дороги заяц и сойка увидели лесного кота по имени Тикшнадантритра — Острозубый. Издалека услышав их разговор, кот взял в передние лапы пучок травы куша, воздев их к небу, встал, прищурил один глаз и, обратив морду в сторону Благословенного Солнца, заговорил нараспев:

— Этот мир сансары лишен какого бы то ни было смысла, жизнь пролетает мгновенно, встречи с возлюбленной — пустой сон, мирские узы — наваждение, морок. Нет иного спасения, кроме веры.

Выслушав эту проповедь, обильно уснащенную стихотворными речениями, заяц произнес:

— Смотри, Капинджала, на берегу реки стоит благочестивый проповедник. Пойдем к нему посоветуемся.

— Что ты говоришь! — воспротивилась Капинджала. — По природе своей это наш отъявленный враг. К тому же мы можем

помешать его подвижничеству. Лучше не подходить к нему близко.

— О добродетельный подвижник, — воззвали они издали к коту. — У нас спор друг с другом. Благоволи разрешить его с помощью дхармашастры. Кто, по твоему суждению, окажется не прав, того ты и съешь.

— Ну уж нет, лобезные, — ответил кот проповедник, — я уже давно отрекся от насилия. Ненасилие — вот истинная дорога веры. Сказано же:

Кто хищника жизни лишает, тот в ад попадает кромешный, Что будет тогда со злодеем, которым повержен безгрешный?

Так что я никого из вас не съем, только рассужу, кто прав, кто виноват. Однако к старости я стал туговат на ухо. Поэтому станьте поближе и выскажите свои доводы, чтобы я мог понять сущность вашего спора и вынести справедливое решение, иначе я лишусь небесного блаженства. Недаром говорится:

Кто ради корысти ли, в гневе, а может быть, в страхе, презренный, Противное истине скажет, — тот в ад угодит непременно.

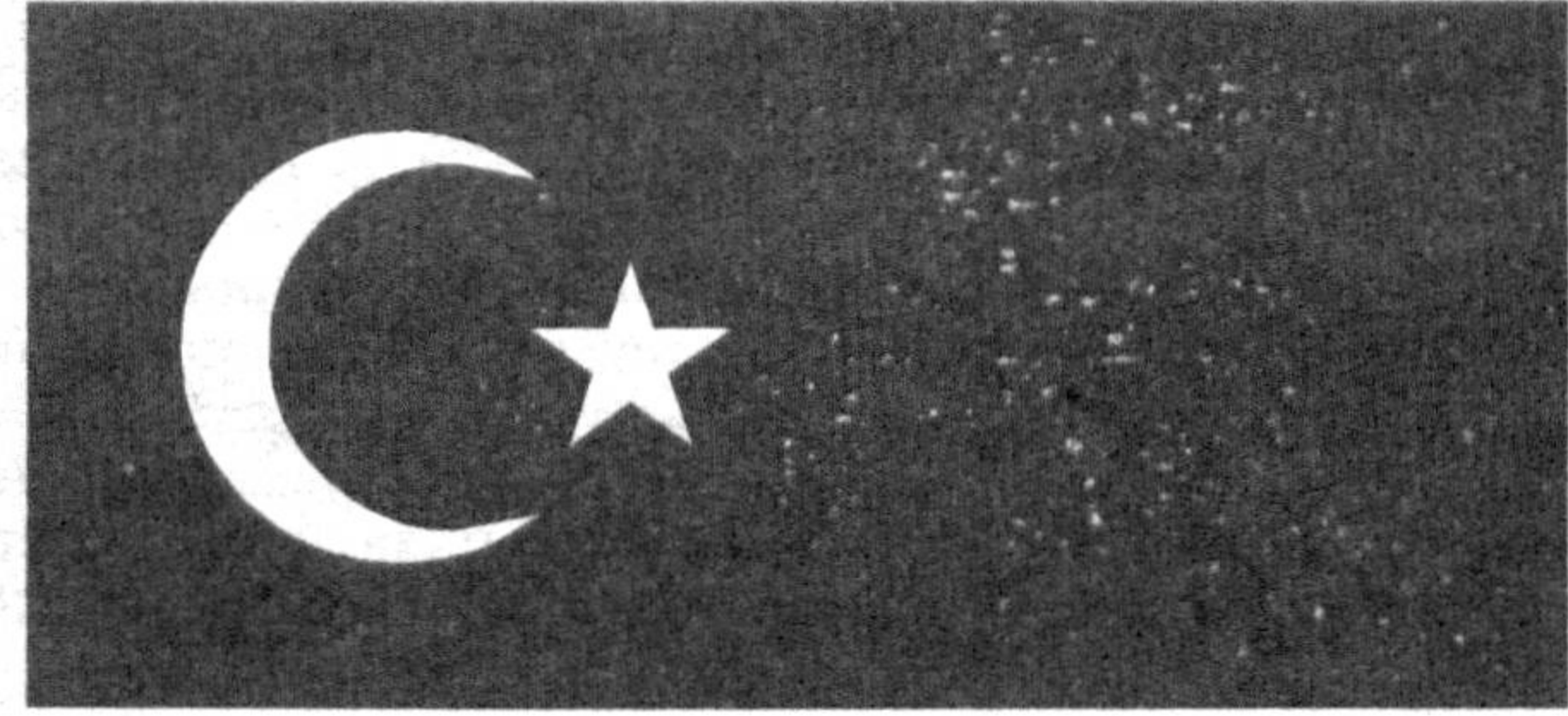
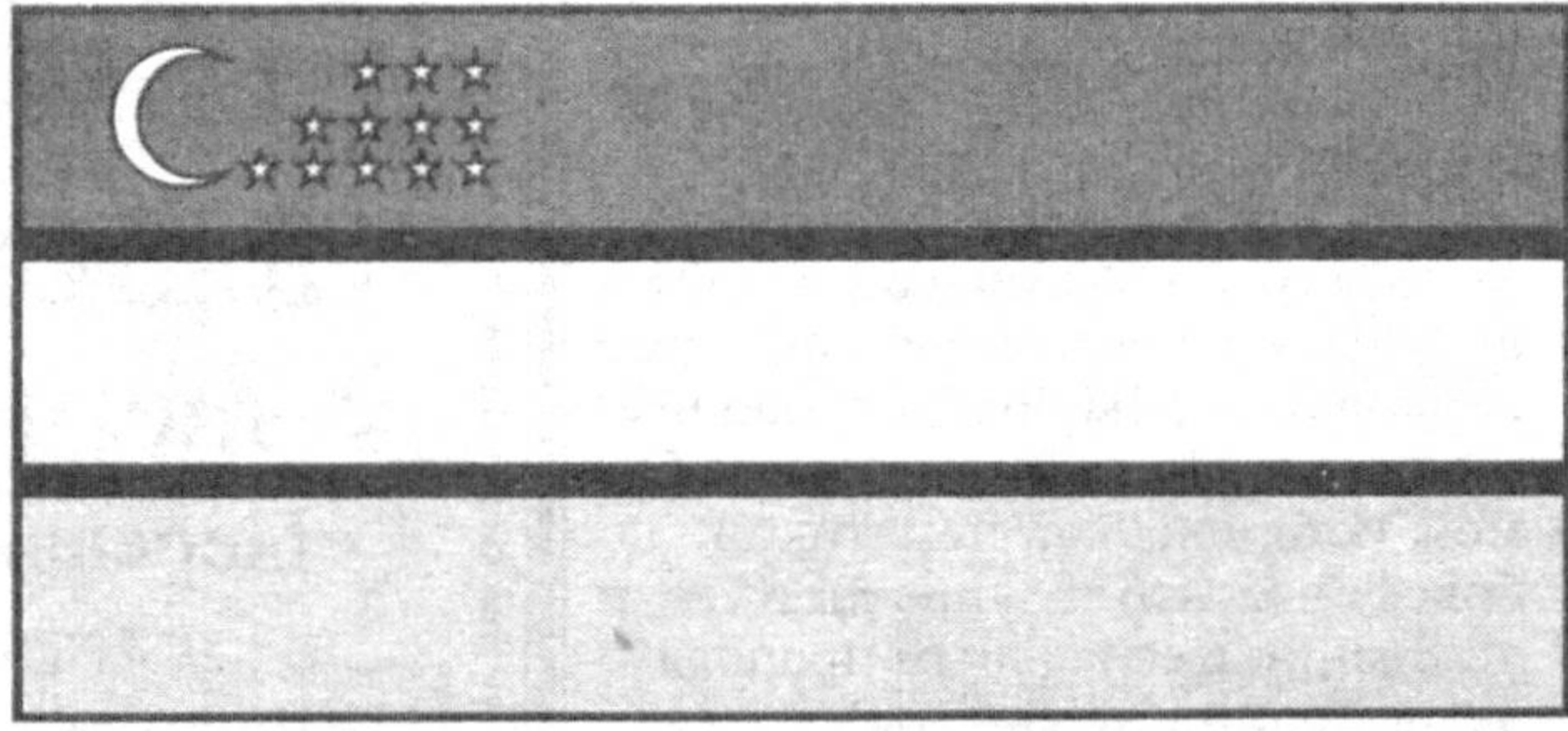
И еще:

Коль суд о корове свершают несправно и лицемерно, Греховность суждества такого умножится десятикратно, Стократно, когда о юнице выносят суждение бесчинно, И тысячекратно, поверьте, когда подсудимый — мужчина.

Держитесь подальше от судей, вершащих несправедный суд, Пускай милосердные боги от этих вас упасут.

Отриньте же все свои сомнения, подойдите и ясно изложите существо вашего дела.

Дальнейшее, видимо, не стоит и рассказывать. Едва сойка и заяц, в великом своем простодушии, приблизились к коту, как он тут же цапнул одного из них лапой, другого — зубами и сожрал и истца, и ответчика.



MÜBAREK KURBAN BAYRAMINI TÜM ÖZBEK KARDEŞLERİMİZLE BERABER KUTLAMAKTAN MUTLULUK DUYUYORUZ

**Мы счастливы, что вместе со всем узбекским народом
празднуем священный Курбан байрам!**



УРОКИ ТАШКЕНТСКОГО ЗЕМЛЕТРЯСЕНИЯ

26 апреля исполняется тридцать лет как на Ташкент обрушилась подземная стихия. Каким видится ташкентское землетрясение глазами специалистов через три десятка лет? На эту тему наш корреспондент беседует с

бывшим директором Института механики и сейсмостойкости сооружений АН РУ академиком Т. Р. Рашидовым и нынешним директором института академиком Я. Н. Мубаракковым.

Т. Р. РАШИДОВ: Прежде всего нужно отметить, что полувекое развитие города Ташкента в составе Российской империи привело к образованию двух городов — старого и нового. Новый создавался по проектам специалистов царской России без всякого учета старого города, оставленного в полной неприкосновенности с его стихийной беспланировой застройкой. Но и новый город застраивался в основном одноэтажными домами из сырцового кирпича с планировкой мелких кварталов усадебного типа с неширокими улицами. К этому времени население Ташкента составляло около четверти миллиона человек и занимало территорию около 9 тысяч га, с жилфондом немногим более одного миллиона квадратных метров.

Строительство многоэтажных жилых домов в Ташкенте началось лишь с 1934 года, выборочно по основным магистралям, что было связано с началом промышленного развития города, которое особенно широкий размах получило в годы войны с фашизмом и в послевоенные годы. До Чаткальского землетрясения 1946 года территория Ташкента на карте сейсмического районирования относилась к 7-балльной зоне и лишь после это-

го землетрясения была переведена в 8-балльную зону. В соответствии с указанным изменением строительство в городе стало осуществляться с учетом антисейсмических мероприятий.

Перед землетрясением 1966 года жилой фонд Ташкента составлял около 7 млн. квадратных метров, который на 68 процентов состоял из домов с сырцовыми и глинобитными стенами, 70 процентов составляли одноэтажные дома.

Такова предыстория. А в то раннее весеннее утро 26 апреля 1966 года в 5 часов 22 минуты и 53 секунды по местному времени город был поднят на ноги мощным гулом и сильным землетрясением, очаг которого находился под центральной частью города Ташкента на глубине 5—10 км. Магнитуда первого толчка равнялась 5,4 и интенсивность не превышала 8 баллов. И то, что очаг землетрясения был расположен под городом, что само по себе явление весьма редкое, и сам характер застройки определили значительный ущерб, нанесенный подземной стихией. Всего было выведено из строя более 36 тысяч зданий, в том числе 34,9 тысячи жилых домов на 96,2 тыс. квартир, то есть в аварийное состояние было приведено и разрушено 2,3 миллиона квадратных метров жилья.

Было повреждено 207 школ, 202 научных и проектных учреждения, более 240 зданий и сооружений промпредприятий, 236 административных зданий, 677 предприятий торговли и общепита, 72 культурно-просветительских объекта, 295 предприятий бытового обслуживания и многие лечебные и детские учреждения, объекты коммунального хозяйства. В ряде мест города почти целыми улицами и кварталами были выведены из строя старые одноэтажные постройки глинобитного типа и из сырцового кирпича. Многоэтажные кирпичные постройки, построенные в соответствии с расчетной сейсмичностью в 7 и 8 баллов, также получили повреждения, но допускали проведение восстановительных мероприятий.

Характерной особенностью ташкентского землетрясения является отсутствие длиннопериодных поверхностных волн. Последствия катастрофы, главное — практическое отсутствие человеческих жертв, оказались значительно смягченными еще по двум причинам. Первая — это малая продолжительность землетрясения (6 секунд) и его высокочастотный состав, и вторая — наличие во всех многоэтажных зданиях антисейсмических мероприятий.

Ташкентское землетрясение дало толчок к усилению научно-ис-

следовательских работ по сейсмостойкости. Институт механики в 1966 году расширяется, организуются новые лаборатории и в том же году переименовывается в Институт механики и сейсмостойкости сооружений. В нем организуется представительная экспедиция по изучению последствий землетрясения, которая собрала обширный материал, легший в основу научных и практических рекомендаций.

Одним из важных результатов проведенных исследований является вывод о необходимости регионального подхода к вопросам нормирования сейсмостойкого строительства. На базе этих исследований были разработаны таблицы расчетных коэффициентов динамичности для четырех регионов Узбекистана, отличающихся спектральным составом преобладающих землетрясений. Такие работы впервые были выполнены в Ташкенте, а в дальнейшем эта методика регионального нормирования была принята и в других республиках.

Я. Н. МУБАРАКОВ: Ташкентское землетрясение преподало множество уроков. Главный из них — это научиться не только заранее прогнозировать время, силу, место удара подземной стихии, но и на основе глубокого изучения ее природы уметь смягчить, свести на нет ее разрушительную силу. На основе изучения фактических материалов о воздействии землетрясений на различные здания и сооружения в Ташкенте (1966 г.), Газли (1976, 1984 гг.), Назарбеке (1980 г.), Папе (1984 г.), Кайракуме (1985 г.) и Спитаке (1988 г.), а также проведения исследований получены фундаментальные результаты. На их основе создана сейсмодинамическая теория сложных систем подземных сооружений, разработаны основы физических методов рас-

чета сооружений и определения сейсмических воздействий.

Результаты этих многолетних исследований известны в Узбекистане и за его пределами как весомый вклад в науку по инженерной сейсмологии и сейсмостойкости сооружений и широко используются при разработке конструктивных решений нормативных документов, инструкций и т. д. Но опыт показывает, что нельзя останавливаться. Нам кажется, в современных условиях должна действовать правительственная политика строительства, объединяющая под эгидой Госкомархитектуры усилия ученых, проектировщиков и строителей с тем, чтобы иметь действенную систему мероприятий по уменьшению ущерба от землетрясений. Эта программа должна содержать целый комплекс антисейсмических мер. Таких, как проведение единой системы экспертной оценки всех проектных решений, разработка новых систем обязательного страхования, учитывающего уровень сейсмостойкости зданий при установлении им страховых взносов с тем, чтобы повысить экономическое стимулирование в обеспечении безопасности и сейсмостойкости индивидуальных и жилых домов и многое другое.

Словом, трагический опыт прошлых землетрясений показывает, что эту работу нельзя замедлять ни на миг. Только так можно предотвратить катастрофические последствия подземной стихии, главное — сохранить жизнь людей.

Одним из основоположников узбекского театра европейского образа был Маннон Маждидов, по псевдониму — Уйгур, что означает скрепляющий, объединяющий. Он оправдал свой псевдоним, объединяя одаренных людей, увлеченных сценой, в труппу, посвящая всю свою жизнь сценическому искусству, требующему коллективного творчества. Был он актером, режиссером, драматургом, переводчиком, педагогом — человеком большой эрудиции и широкого знания. Вот почему все, кто его знал, называли его просто Ога, звучавшее в их устах, как брат, учитель. Действительно, для целого поколения актеров и режиссеров, стоявших у колыбели нового узбекского театра, Маннон Уйгур был учителем, наставником. Историческая заслуга художника в том, что он явился организатором академического театра драмы имени Хамзы, основоположни-

ком постановку узбекских пьес, он привлекал в театр писателей Г. Зафари, Г. Юнуса, А. Кадыри, Фитрата, Чулпона, Хуршида, ставил пьесы Бехбуди, А. Бадри, Хамзы и свои одноактные — «Туркестанский лекарь» и «Научный дом». Безусловно, во многом они были любительскими спектаклями. Не было у труппы, да и у самого Маннона Уйгура опыта и соответствующих условий. Но несколько спектаклей все же представляли определенный художественный интерес для своего времени. Это «Бай и батрак» Хамзы, «Настоящая любовь» Фитрата, «Несчастный жених» А. Кадыри и «Туркестанский лекарь» самого Уйгура. Что касается спектакля «Халима» Г. Зафари, то он стал первой узбекской музыкальной драмой. Вскоре труппа была преобразована в Узбекскую государственную театральную образцовую драматическую труппу, а сам М. Уйгур стал признанным деятелем, знатоком театрального дела. К нему стали обращаться за твор-

ником Бобо Ходжаевым требовал от каждого исполнителя органического действия, чувства исторического времени, логики в поведении и смысла в каждом слове. И решение было иное, чем во МХАТе и в театре Вахтангова, где Гамлета представляли милым, но безвольным человеком, или принцем, борющимся за отцовский престол. «Наша задача при постановке «Гамлета», — писал М. Уйгур, — должна заключаться в том, чтобы зритель, просмотревший спектакль, в художественных образах воспринял эпоху Шекспира, противоречия той эпохи... С нашей точки зрения Гамлет является не пассивным, а активным... Активность его направлена не в сторону личной родовой мести за смерть отца — он понимает необходимость такой мести, он видит, что бороться надо не против одного злодея, а против развращенности и фальши всего мира». В этом направлении работал М. Уйгур с Абраром Хидоятовым над образом

особенно непревзойденное мастерство Абрара Хидоятова в роли Отелло сделали трагедию самым любимым спектаклем зрителей на многие годы.

Особенно плодотворно работал М. Уйгур во время войны. Очевидно, он почувствовал себя в этот период более свободным, ибо время позволяло работать над любимой исторической тематикой, не боясь, что кто-то упрекнет его в увлечении феодальным прошлым. Тема Родины и защиты ее от посягательств врагов была разработана глубоко и художественно выразительно не только в историко-патриотических драмах «Мукаррама» Х. Алимджана (ставил совместно с С. Михоэлсом) и «Джалаледдин» М. Шайхзаде, но и в историко-биографическом спектакле «Алишер Навои» Уйгуна и И. Султанава. Эти спектакли усилили и обогатили новыми красками героико-романтическое направление театра имени Хамзы, укрепили патриотические чувства зрителей, веру в победу. В этом же ключе прозвучала драма Яшена «Смерть оккупантам», которая непосредственно отображала события войны, героические поступки сыновей узбекского народа.

Из послевоенных работ М. Уйгура следует выделить вторую редакцию спектакля «Алишер Навои» и музыкальную драму «Мукими», осуществленную им в театре музыкальной драмы и комедии имени Мукими.

«Алишер Навои» первый раз был показан 11 апреля 1945 года. Авторы пьесы, постановщика М. Уйгура обвинили

тогда в идеализации прошлого, слабой разработке главных образов. Спектакль о великом поэте был делом чести для М. Уйгура, он не мог остановиться на полпути. По его просьбе Уйгун и И. Султанов переработали драму, но и он долго трудился над текстом пьесы, прежде чем ставить ее, оттачивая каждую реплику, каждый диалог. В новой редакции М. Уйгур стремился точнее выявить конфликт между Алишером Навои и реакционными силами (главная фигура среди них — Меджиддин в прекрасном исполнении А. Джалилова), особо подчеркивая трагедию поэта — противоречия между его мечтой и реальной действительностью. На этот раз над образом Навои работал с А. Ходжаевым. Если Абрар Хидоятов подчеркивал героические черты в образе Навои, то Алим Ходжаев явственно представлял поэтико-философскую натуру героя. Маннон Уйгур своей скрупулезной вдумчивой работой добивался не только выразительности образов, но и исторической конкретности и глубокой поэтичности всего спектакля. Этим объясняется его кропотливая работа над сценической речью почти с каждым исполнителем.

Он добился настоящей художественной целостности, эмоциональной выразительности. Спектакль «Алишер Навои» стал поистине школой для актеров и режиссеров, шедевром сценического искусства, покорившим сердца многих поколений зрителей. В 1948 году М. Уйгур наряду с основными исполнителями был заслуженно удостоен Государственной премии.

Все это свидетельствует о том, что Маннон Уйгур — высоко одаренный деятель театрального искусства Узбекистана, заложивший своим творчеством его крепкие основы, создавший глубокие традиции театра имени Хамзы. В настоящее время ученики его учеников продолжают дело, которому он отдал всю свою жизнь.

Мухсин КАДЫРОВ,
профессор, доктор
искусствоведения.

К 2500-летию

Хивы

Подготовка развернулась

Передвижная выставка

Коллектив музея-заповедника «Ичан-кала» организовал передвижную выставку под названием «Хива вчера, сегодня, завтра». Приуроченная к юбилею, она содержит ценные сведения о древнейшем городе Узбекистана. Предусмотрено демонстрировать ее поочередно на предприятиях, в организациях, учреждениях и учебных заведениях.

Усилия реставраторов

и общественности

По случаю предстоящего юбилея в городе развернуты реставрационные работы. Их ведет коллектив специальной мастерской, возглавляемой Ф. Атаджановым. В частности, восстанавливаются разрушенные временем части массивной крепостной стены из пахсы, окружающей Ичан-калу. Хокимият города и района, учитывая большие объемы работ и их сложность и следуя примеру наших предков, решил прибегнуть к испытанному методу «хашар». Стройка объявлена всенародной.

Новая продукция

Ассортимент продукции, выпускаемой Хивинским заводом керамических изделий, увеличился ныне на семь наименований. Пополнение составили памятные сувениры в честь предстоящего юбилея города.

Песни о городе

Коллектив самодеятельного ансамбля «Зиёкор», созданный учителями района в школе имени Басний, пополнил свой репертуар песнями о независимости Узбекистана и городе-юбилеяре. Их вдохновенно исполняют Фуркат Джуманиязов, Мансур Машаринов, Дильшод Абдуллаев, братья Хикмат и Журат Атамурадовы, ставшие популярными среди слушателей земляков. Для выступлений в юбилейные дни готовится отдельная концертная программа.

Юбилейные издания

Издательство «Хорезм» при управлении печати областного хокимията выпустило ряд художественных и научных произведений, посвященных 2500-летию Хивы. Среди них и сборники авторов-хивинцев — Парлока, Абдиеза Палвана, Жошкина, Мухаммада Якуба, Шербекка, Атабека Исмаилова, Палвана Бобожана, других поэтов и писателей.

В программе издательства — выпуск новых произведений творческих деятелей Хорезма.

Абдулла САФОВЕВ,
г. Хива, Хорезмская обл.

Немеркнувшие звезды узбекской сцены

МАННОН УЙГУР



ком узбекской режиссуры.

Как получилось, что сын простого старосты Мажида-аксакала вдруг увлекся драматургией и сценическим искусством, и до такой степени, что даже угрозы отца и изгнание из родного дома не остановили его? Ответ на этот вопрос прост: Маннон Уйгур, как и многие его сверстники, был воодушевлен идеями джадидов — просветителей, считавших неграмотность, отсталость, отсутствие культуры причиной всех социальных бед и потому придававших первостепенное значение просвещению и образованию народа, а сцену — самым действенным и эффективным средством для достижения этой благородной цели. Вот почему Маннон Уйгур уже в 1916 году примкнул к обществу «Туран» и начал выступать в спектаклях, осуществляемых любителями, членами этого общества. В том же году познакомился он с азербайджанским театральным деятелем Сидки Рухилино, гастролировавшим со своей труппой в Ташкенте, принимал активное участие в его постановке «Лайли и Меджнун» с узбекскими актерами. В 1918 году Маннону Уйгуру удается создать свою труппу, с которой он разъезжает в составе агитпоездов по всему Туркестанскому краю. Не просто было ему работать с любителями, укреплять труппу, найти пьесы, осуществить их постановки, выступать, одновременно самому писать пьесы и переводить их с других языков на узбекский, так как мало было оригинальных произведений.

В первые годы Маннон Уйгур опирался на азербайджанскую драматургию, в рукописных афишах можно было увидеть имена С. Музагайни («Хорхор»), С. Ганизола («Дурсунали-Балибоди»), М. Казимовского («Ни светит, ни греет»), Урдубоди («Последние дни Андалузии»), Х. Джовида («Сатана»). Но считая важнейшим эле-

ментом постановку узбекских пьес, он привлекал в театр писателей Г. Зафари, Г. Юнуса, А. Кадыри, Фитрата, Чулпона, Хуршида, ставил пьесы Бехбуди, А. Бадри, Хамзы и свои одноактные — «Туркестанский лекарь» и «Научный дом». Безусловно, во многом они были любительскими спектаклями. Не было у труппы, да и у самого Маннона Уйгура опыта и соответствующих условий. Но несколько спектаклей все же представляли определенный художественный интерес для своего времени. Это «Бай и батрак» Хамзы, «Настоящая любовь» Фитрата, «Несчастный жених» А. Кадыри и «Туркестанский лекарь» самого Уйгура. Что касается спектакля «Халима» Г. Зафари, то он стал первой узбекской музыкальной драмой. Вскоре труппа была преобразована в Узбекскую государственную театральную образцовую драматическую труппу, а сам М. Уйгур стал признанным деятелем, знатоком театрального дела. К нему стали обращаться за твор-

ческой помощью. Так, в 1922 году Файзулла Ходжаев, председатель Совнаркома Бухарской Республики, приглашает его для организации Бухарского театра. Именно в Бухаре, в результате встреч с Ф. Ходжаевым, появляется идея создания специальной студии в Москве. В эти годы М. Уйгур продолжал свое творческое сотрудничество с Чулпоном, привлеченным по его предложению к педагогической работе в студии. Они оказались единомышленниками по вопросам строительства театра: ратовали за изучение и усвоение прогрессивных традиций мирового театрального искусства и одновременно мечтали о создании самобытного узбекского театра. Об этом свидетельствует преподавание в студии актеров и режиссеров разных направлений, ориентация на театры Вахтангова и Мейерхольда. Чулпон создал цикл статей по этим вопросам. Маннон Уйгур крепко подружился с Чулпоном. В организованном на базе студии Государственном театре драмы Чулпон получает должность заведующего литературной частью. В результате появился ряд новых спектаклей. Самый значительный среди них — «Гамлет» Шекспира в переводе Чулпона.

Как известно, «Гамлет» — самая трудная трагедия в мировой классике. И поэтому обращение к ней молодого театра и Маннона Уйгура-режиссера расценили как подвиг. Хотя М. Уйгур имел определенный опыт в постановке трагедий Х. Джовида, Фитрата, Шиллера, но по сравнению со всеми предыдущими произведениями «Гамлет» был намного сложнее. К тому же существовали утвердившиеся в театральной практике традиции, во многом консервативные, выйти из их плена и найти собственное решение было чрезвычайно трудно. М. Уйгур не побоялся всего этого, уверенно взялся за постановку. Подготовительный период был долгим, так как надо было объяснять все — с пошности костюмов и кончая реверансом. М. Уйгур вместе со своим помощ-

ником Бобо Ходжаевым требовал от каждого исполнителя органического действия, чувства исторического времени, логики в поведении и смысла в каждом слове. И решение было иное, чем во МХАТе и в театре Вахтангова, где Гамлета представляли милым, но безвольным человеком, или принцем, борющимся за отцовский престол. «Наша задача при постановке «Гамлета», — писал М. Уйгур, — должна заключаться в том, чтобы зритель, просмотревший спектакль, в художественных образах воспринял эпоху Шекспира, противоречия той эпохи... С нашей точки зрения Гамлет является не пассивным, а активным... Активность его направлена не в сторону личной родовой мести за смерть отца — он понимает необходимость такой мести, он видит, что бороться надо не против одного злодея, а против развращенности и фальши всего мира». В этом направлении работал М. Уйгур с Абраром Хидоятовым над образом

Гамлета, с другими актерами. Вместе с приглашенным из Москвы художником И. Шлепяновым стремились к образному отображению эпохи в виде двухъярусной установки с сорока колоннами как лабиринта развращенной феодальной дворцовой среды, в которой оказывается Гамлет. 11 февраля 1935 года состоялась премьера «Гамлета». Успех был ошеломляющим, по настоянию зрителей театр играл его 21 день подряд, что было непривычным для репертуарных театров. Через год спектакль был показан в Москве в несколько измененном виде — переосмыслены образы Клавдия, Гертруды и Полония, что было правильно, однако упрощение декораций, проведенное под давлением необъективной критики, явилось уступкой М. Уйгура усиливающейся идеологизации искусства.

Действительно, над головой М. Уйгура начали сгущаться черные тучи. В связи с репрессированием Ф. Ходжаева, Фитрата, А. Кадыри, Чулпона, с которыми он был близок идейно и творчески, фактически и над ним нависла угроза расправы. Уже было сфабриковано «дело», но по случайному стечению обстоятельств оно не получило хода. Однако он находился под постоянным прицелом. Как умный, проницательный человек М. Уйгур стал вести себя очень осторожно и корректно. Если в 1918—1935 годах М. Уйгур осуществил более 100 постановок, то после «Гамлета» до конца жизни (1955 г.) им поставлено всего 13 новых спектаклей.

Следует подчеркнуть, что хоть в последние годы М. Уйгур работал с оглядкой, мало ставил, но почти каждая его постановка становилась событием в культурной жизни республики, ярким проявлением режиссерского мастерства. В преддверии войны М. Уйгур совместно с Н. Ладыгиным осуществил постановку трагедии Шекспира «Отелло», как бы предостерегая всех о надвигающейся опасности расизма. Умная режиссура, замечательный актерский состав,



17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
Программа публицистических передач:
18.10 I. «Ватанин севмок иймондандир...»
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 Вечерняя сказка.
20.10 «Вести с бирж и из банков».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Сунги катагон». Публицистическая передача. 1-я часть.
21.30 II. «Ватанин севмок иймондандир...»
Продолжение программы.
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 — 00.40 Футбол. Чемпионат Узбекистана. «Нурафшон» — «Нефтчи».

18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.30 «Палитра».
19.05 ТВ-II представляет...
19.15 «Постфактум».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Курьер».
20.15 «... и о погоде».
20.20 Простая музыка.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Блиц». Фотоконкурс.
21.10 ТВ-II представляет...
21.20 Музыка и Реклама.
22.00 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
22.50 — 23.50 «Спорт-континент».

17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Скульптор». Телефильм.

ОРТ
18.10—20.40
20.40 «Среди скал». Телефильм.
20.55 «Секрет тропианки». Телесериал.
21.45 Реклама.
21.50 «Красное яблоко». Художественный фильм.

Российское государственное телесвидение
23.00—23.30

23.30 Реклама.
23.35—23.40 Новости.
IV
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Мульткарусель».
19.00 «Замин саховати» («Щедрость земли».)
19.30 «Новая экономика».
20.00 Реклама.
20.05 «Тафилот». Информационная программа.
20.20 «Менинг махаллам» («Моя махалля».)
21.05 «Спорт-тайм».
21.35 «М»-хабар. (Новости культуры).
21.45 «Кимга қанақа?» («Кому как?»).
22.30 Реклама.
22.35 «5+1». Интервью (повтор).
23.05 «За безопасность дорожного движения».
23.35—23.45 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ВТОРНИК, 30

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Синфдош». Тележурнал.
18.40 Футбольное обозрение.
18.55 «Европа сегодня». Публицистическая передача.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 Вечерняя сказка.
20.10 «Талаб ва тақдир» («Спрос и предложение»). Опыт сырдаринцев.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Сунги катагон». Публицистическая передача. 2-я часть.
21.30 «Наволар сохиби». Мелодист Тургун Алиматов.
22.00 Футбол. Чемпионат Узбекистана. «Навбахор» — «МХСК».
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 — 00.40 «Встреча». Заслуженный артист Узбекистана Мамасоли Юсупов.

18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.25 ТВ-2 представляет...
18.35 «Тропианка». Телесериал (Бразилия).
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Автосалон».
20.15 «Фармед».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.10 «Ваш стиль».
21.15 Музыка и Реклама.
22.00 «Кинооко».
23.40 — 00.20 «Спорт-континент».

17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Голуби вы мои милые». Телефильм.

ОРТ
6.30—8.00 «Телестро».
18.20—20.40

20.40 «Пауки». Телефильм.
21.00 «Секрет тропианки». Телесериал.
21.50 «Такой разнообразный мир».
22.20 «Нужный человек». Художественный фильм.

Российское государственное телесвидение
23.30—24.00

24.00 Реклама.

00.05—00.10 Новости.
IV
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Мульткарусель».
19.00 «Уроки про налоги».
19.15 «Природа и дети».
19.45 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.35 Реклама.
20.40 «Интердиалог».
21.20 «Таланты и поклонники». (О главвраче лечебного комплекса «Назарбек» Л. Таджиханове).
22.05 Реклама.
22.10 «История американского бизнеса».
Передача 1-я.
22.40 Программа телекомпании «Дурдаршан».
23.10—23.20 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

СРЕДА, 1

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Туркестан — наш общий дом».
18.35 Спортивные новости.
18.50 «Биламиз-у, аммо...» Теледиспут.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 Вечерняя сказка.
20.10 «На перекрестках экономики». Тележурнал.
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Сунги катагон». Публицистическая передача. 3-я часть.
21.30 Программы областных студий на Уз-ТВ. На экране — Самаркандская область.
22.10 «Бабушка — генерал». Художественный фильм.
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 — 00.25 «Қалбимдасан, назокат». Группа «Нола».

18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.30 ТВ-2 представляет...
18.40 «Все за улыбку!»
19.05 «Приватизация: шаг за шагом».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Компьютер-Азия».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Тайны животного мира».
21.50 Музыка и Реклама.
22.30 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
23.20 — 24.00 «Спорт-континент».

17.50 Новости.
17.55 Реклама.
18.00 «Остров Пирим». Телефильм.

ОРТ
6.30—8.00 «Телестро».
18.10—20.40

20.40 «Сад поэтов». Телефильм.
21.15 «Секрет тропианки». Телесериал.
22.05 «Путь к пьедесталу».
22.35 «В мире поющих узоров». Телефильм.

Российское государственное телесвидение
22.50—23.20

23.20 Реклама.
23.25—23.30 Новости.
IV
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Мульткарусель».
19.00 На волне «02».
19.25 «Саломатлик — туман бойлик!» («Здоровье — наше богатство».)
19.55 Реклама.
20.00 «Аёл...» («Женщина...».)
20.30 «Добрый вечер, Ташкент!»
21.30 «Сирдошим».
22.05 Реклама.
22.10 «Действующие лица».
22.40 «Узбекистан: пути сотрудничества».
23.10—23.20 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ЧЕТВЕРГ, 2

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Рынок: спрос и предложение». Развитие обивной промышленности.
18.40 «Компьютер-шоу». Телеконкурс.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 Вечерняя сказка.
20.10 «Лицом к лицу». Диалог.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 Внимание, премьера: Нормурод Норкobilов. «Кубши ботмайдиган юрт». Видеофильм. 1-я часть.
21.55 Концерт победителей республиканского конкурса макомистов им Ю. Ражаби Зухры Алимовой и Улмаса Алиабеганова.
22.25 Турсуной Садыкова. «Меҳр қолур...». Публицистическая передача.
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 — 00.25 «Теннис-клуб».

18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Мультфейерверк».
18.35 «Тропианка». Телесериал (Бразилия).
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Автосалон».
20.15 «Фармед».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.10 «Ваш стиль».
21.15 Музыка и Реклама.
21.55 «Кинооко».
23.35 — 00.25 «Спорт-континент».

17.55 Новости.
18.00 Реклама.

ОРТ
6.30—8.00 «Телестро».
18.05—20.40

20.40 «Ровно в семь по-хиински». Телефильм.
21.05 «Секрет тропианки». Телесериал.
21.55 «Эстафета». Спортивная передача.
Российское государственное телесвидение
22.15—23.10

23.10 Реклама.
23.15—23.20 Новости.
IV
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Мульткарусель».
19.00 Программа телекомпании «Дурдаршан».
19.30 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.20 Реклама.
20.25 «Кобра». Телесериал (США).
21.10 «Каталог».
21.20 «Эколот-коктейль».
21.50 Реклама.
21.55 «Компьютер-реву».
22.20 «Шалом!»
22.55—23.05 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ПЯТНИЦА, 3

17.55 Программа передач.
18.00 Новости.
18.10 «Узинги эр билсанг...» («Если ты мужчина».)
18.50 «Мир вокруг нас». Кинопередача.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 Вечерняя сказка.
20.10 «Хаёт ва қонун» («Жизнь и закон».)
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 Внимание, премьера: Нормурод Норкobilов. «Кубши ботмайдиган юрт». Видеофильм. 2-я часть.
21.55 «Хофизлар хониш қилганда». Музыкальная программа.
22.40 «Преступление не должно остаться безнаказанным». Публицистическая передача.
23.25 Реклама.
23.30 «Ахборот».
23.55 — 00.30 «Мир и человек». Познавательная передача.

18.00 Новости.
18.10 Реклама.
18.15 «Путешествие в мир сказок».
18.35 «Оханглар огушида».
18.50 «Блиц». Фотоконкурс.
19.05 «Завтра — суббота».
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «РАКС» представляет...
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Ривоят».
21.10 «Офарин»
21.40 «Таманно».
21.50 Музыка и Реклама.
22.30 — 23.20 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.

17.15 Новости.
17.20 Реклама.

ОРТ
7.00 Телеканал «Подъем!»
8.00 Новости.
8.10 Телеканал «Подъем!» (продолжение).

17.25—20.40

20.40 «Мир в глине». Телефильм.
20.50 «Секрет тропианки». Телесериал.
21.40 Реклама.

Российское государственное телесвидение
21.45—24.00

24.00 Реклама.
00.05—00.10 Новости.
IV
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Мульткарусель».
19.00 «Хозяйка на заметку».
19.25 «Музыкальная гостиния».
20.05 Реклама.
20.10 «Без прошлого нет будущего».
20.40 «Тема с вариациями».
21.10 «Бизнес-академия».
21.35 Реклама.
21.40 «Кинематограф».
23.10—23.20 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

СУББОТА, 4

17.55 Программа передач.
18.00 «Уважаемый леший». «Волшебный сундук». Мультфильмы.
18.20 «Дети нашей махалли». Телеконкурс.
19.10 Спортивные новости.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Вечерняя сказка.
20.05 «Новости Узбекистана» (на англ. яз.).
20.15 «Такой разнообразный мир».
20.25 Реклама.
20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 Внимание, премьера: Юсуф Розиков. «Домла». Многосерийный видеофильм. 11-я серия.
21.30 «Узбекистан — Родина моя». Конкурс песни.
22.00 «Оталар сўзи — ақлинг кўзи».
23.00 «Тунги ёғду». Вечерняя кинопрограмма.

9.00 «Мультфейерверк».
9.15 «Приватизация: шаг за шагом».
9.35 «Компьютер-Азия».
10.05 «Тайны животного мира».
10.55 «Автосалон».
11.15 «Ваш стиль».
11.30 Музыка и Реклама.
12.10 «Кинооко».
13.50 — 14.50 «Спорт-континент».

18.00 «Сюрприз».
18.20 «Фармед».
18.30 Реклама.
18.35 «Мир». Познавательная передача.
19.25 Реклама.
19.30 «Ахборот» (рус.).
19.50 Реклама.
19.55 «Мактуб» («Письмо».)
20.05 «Пределы возможного».
20.25 Реклама.

20.30 «Ахборот».
20.55 Реклама.
21.00 «Музыка салтанати».
21.20 Видеонювости.
21.40 Музыка и Реклама.
22.20 — 24.00 Видео — «О».

17.00 Открытие программы. Реклама.
ОРТ
17.10—20.55

Российское государственное телесвидение
20.55—24.00

24.00 Реклама.
00.05—00.20 «Уругтские узоры». Телефильм.

IV
10.00 Фильм-детям. «Боганч».
11.15 Реклама.
11.20 «Безнен мирас» (на татарском языке).
12.10 «Дидар» (на казахском языке).
12.50 «Подйум».
13.10—13.50 «Умид» (на уйгурском языке).
17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Чернилка». Программа для детей.
19.05 «Такой разнообразный мир».
19.25 «Телевизитка».
19.40 Реклама.
19.45 «Санта-Барбара». Телевизионный художественный фильм.
20.35 «Автограф на память».
21.00 «Европа сегодня».
21.20 Реклама.
21.25 «Золотой век кино». «Отверженные». 1-я серия.
22.50 «Олам ва одам» («Мир и человек».)
23.25—23.35 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 5

17.55 Программа передач.
18.00 Мультфильм.
18.20 «Песня-песенка».
19.05 «Ойнаи жаҳонда...»
19.25 Реклама.
19.30 «Панорама» (рус.).
19.55 Реклама.
20.00 «О, женщины!». Юмористическая передача.
20.25 Реклама.
20.30 «Хафтаном».
21.00 Реклама.
21.05 Внимание, премьера: Юсуф Розиков. «Домла». Многосерийный видеофильм. 12-я серия.
21.35 «Қардошлик алоқалари умрбоқийдир».
22.05 «В воскресенье вечером». Музыкальная программа.
22.55 «Теннис-клуб».
23.25 Реклама.
23.30 «Хафтаном».
24.00 — 00.30 «Звезды мирового кино». Ва-хантимала.

9.00 Путешествие в мир сказок.
9.20 «Оханглар огушида».
9.35 «Блиц». Фотоконкурс.
9.50 «РАКС» представляет...
10.20 «Ривоят».
10.30 «Офарин».
11.00 «Таманно».
11.10 «Мечты и надежды Ал-Бишри». Телесериал (Египет).
12.05 «Мактуб» («Письмо».)
12.15 «Пределы возможного».
12.35 «Музыка салтанати».
12.55 Видеонювости.
13.15 Музыка и Реклама.
13.55 — 15.35 Видео — «О».

17.00 «На будущей неделе».
17.15 Реклама.
17.20 Для детей. «Планета ЛЕГО».
17.45 «Звезды».
18.15 «Мечты и надежды Ал-Бишри». Телесериал (Египет).
19.10 «Оханглар огушида».
19.25 Реклама.
19.30 «Панорама» (рус.).
19.55 Реклама.
20.00 «Шахс ва бахс».
20.25 Реклама.
20.30 «Хафтаном».
21.00 Реклама.
21.05 «В мире футбола».
21.30 «Строки вдохновения».
21.35 «Фармед».
21.45 «Оханглар огушида».
21.50 «Даракчи».
22.00 Музыка и Реклама.
22.40 — 00.20 Видео — «О».

18.05 Открытие программы. Реклама.

ОРТ
18.15—20.45

Российское государственное телесвидение
20.45—24.00

24.00 Реклама.
00.05—00.30 «Панорама».
IV
10.00 «Эй! Доброе утро!»
10.30 «Волшебный мир сказок».
12.00 «Новости Узбекистана» (на англ. яз.).
12.10 Реклама.
12.15 «Парле ву франсе». Французский язык для всех.
12.45 «Улица моя...»
13.00—13.20 «Живая планета».

17.10—18.45 Турецкое телевидение.

18.45 «Чернилка». Программа для детей.
19.05 «Хроника событий в мире».
19.25 «Твое время». Программа для молодежи.
19.55 Реклама.
20.00 «Египет сегодня и вчера». 8-я передача.
20.45 «Буюк Илак йўли». Розыгрыш лотереи.
21.00 «Золотой век кино». «Отверженные». 2-я серия.
22.25 Реклама.
22.30 Программа телекомпании «Дурдаршан».
23.00 «Такой разнообразный мир».
23.20—23.30 «Хайрли тун!» — «Спокойной ночи!»

(Из газеты «Говорит и показывает Ташкент».)

Программа ОРТ

Понедельник, 29

ОРТ
18.10 «Час пик».
18.35 «Угадай мелодию».
19.05 «Мы». Авторская программа В.Познера.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
23.00 «Вести».

Вторник, 30

ОРТ
6.30 «Телестро».
18.10 «Час пик»
18.30 Нина Сазонова в фильме «Моя улица».
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
23.30 «Вести».

Среда, 1

ОРТ
6.30 «Телестро».
18.10 «Старые песни о главном». Музыкальный фильм.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
22.50 «Вести».

Четверг, 2

ОРТ
6.30 «Телестро».
18.05 Африканские приключения в фильме «Бегущие на свободу».
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
22.15 — 23.10 «Маски-шоу».

Пятница, 3

ОРТ
7.00 Телеканал «Подъем!»
8.00 Новости.
8.10 Телеканал «Подъем!» (Продолжение)
17.25 Стивен Спилберг представляет мультипликационный фильм «Американский хвост».
18.45 «Поле чудес».
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
21.45 — 24.00

Суббота, 4

ОРТ
17.10 Золотая серия. Год 1966-й. «Берегись автомобиля».
18.59 «19.59». Информационно-аналитическая программа.
19.55 «Театр + TV». К. Райкин.
РТВ
20.55 «Совершенно секретно».
21.50 «Диллинджер и Капоне». Художественный фильм (США).
23.30 «Вести».

Воскресенье, 5

ОРТ
18.15 «Шлягеры столетия».
19.05 «Парижские тайны Э.Рязанова». Шарль Азнавур.
19.45 Спокойной ночи, малыши!
20.00 «Время».
РТВ
20.45 «Рек-тайм».
21.00 «Зеркало».
22.00 Любимые комедии. Фильм Юрия Мамина «Окно в Париж».

ТУКАЙ — И НАШ ПОЭТ

Сегодня, 26 апреля исполняется 110 лет со дня рождения великого татарского поэта-гуманиста Абдуллы Тукая. В связи с этим вниманию читателей предлагается статья, посвященная его творчеству и связям с узбекской литературой.

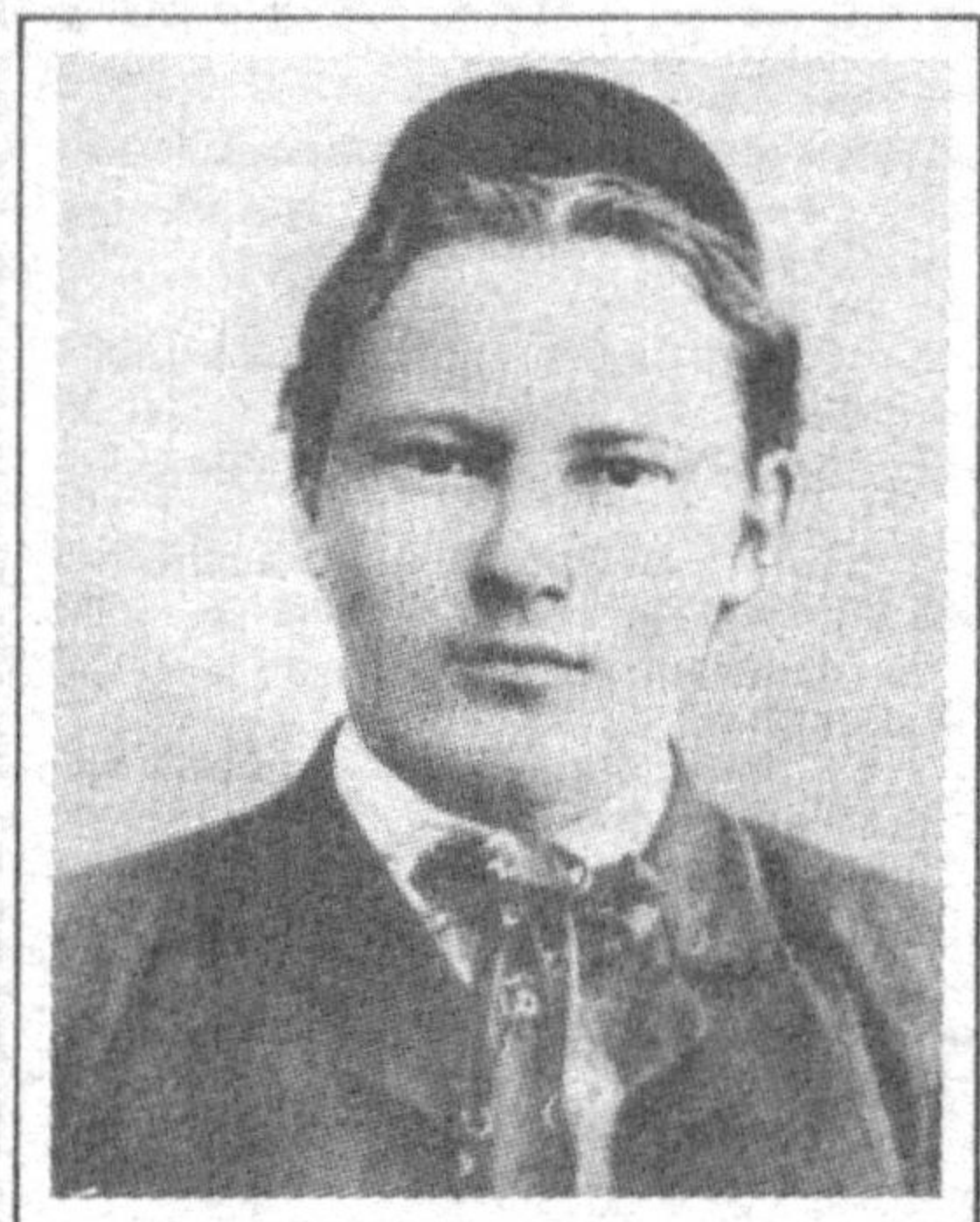
В начале XX века, особенно после известных событий в истории России в 1905—1907 годах, на территории царской империи начались идейно-художественные перемены в поэзии тюркоязычных народов, которые коснулись и татарских литераторов. Началась эпоха реализма. Эти перемены наиболее ярко проявились в творчестве Тукая. Именно в тот период он сформировался как признанный гуманист-просветитель. Поэт своими талантливыми и популярными произведениями превратился в могучую силу не только в обновляющейся национальной поэзии татар, но и оказывал влияние на литературу тюркоязычных народов Центральной Азии — Туркестана. Его Родину с ними связывали общность многих давних традиций, религии, близость быта и языка.

В этом отношении существенную роль сыграли его стихи «Не уйдем», «Что сказал один татарский поэт», «Сам себе», «Родине» (1907), «Без заглавия» (1908), «Ответ» (1912) и другие. Его знали и почитали Айни, Гафур Гулям, Сабит Муканов. Его поэзию ценили С. Есенин, М. Ауэзов и многие другие писатели и поэты. Известное стихотворение Тукая «Родной язык» в то время печаталось в учебниках на узбекском и казахском языках, а стихи «Древний способ», «Себе» и другие, начиная с 1908 года, можно было прочитать на страницах «Туркистан вилоятининг газети» («Туркестанские ведомости»). В комментариях и пояснениях подчеркивалось их воспитательное значение.

Известное стихотворение Хамзы «Рамазан» (1914) весьма созвучно в идейно-художественном плане сочинению Абдуллы Тукая «Насихат» («Наставление»). В этих произведениях мы видим прежде всего общность темы — тяжелое положение узбекского и татарского народов, их нищету и бесправие в эпоху царского колониализма. Нетрудно заметить схожесть образного построения, тождественность общественно-политических взглядов. Отсюда можно сделать вывод о том, что Хамза в тот период жил под впечатлением, полученным от творчества Тукая, и помнил его, приступая к созданию оригинальных произведений. Авторы близки по духу.

После событий февраля 1917 года

в России в Ташкенте состоялся литературный вечер, посвященный дню рождения Тукая. Как свидетельствуют документы, на нем было решено воздвигнуть поэту-гуманисту памятник. В 20-е годы по инициативе общественности также устраивались такие вечера памяти Тукая. В



тот период в среде читателей стали популярными стихи поэта, зовущие к свободе и независимости народов, разоблачающие гнет царизма, призывающие покончить с отсталостью, воспевающие просвещение и национальное возрождение. Представители прогрессивной узбекской литературы Хамза, Фитрат, Чулпон, А. Кадыри стремились освоить и использовать в своем творчестве общественно-политические взгляды новой исторической эпохи, содержащиеся в поэзии и сатирических произведениях Абдуллы Тукая.

В тот исторический отрезок времени С. Айни, Фитрат, Тавалло, Чулпон, Л. Олими, Эльбек и другие интересовались теми тукаевскими стихами, которые воспевали национальную независимость, мысли, содержащиеся в них, вдохновляли их. Этой теме были посвящены такие отличившиеся вольнодумством стихи, как «Сам себе», «Нация» (1906), «В чем удовольствие и корысть» (1907), «Молодые» (1910). С этими стихами, написанными в патристическом духе, имеет много общего в идейном плане новая узбекская национальная поэзия 20-х годов. Особенно созвучны им стихи Чулпона «Опять снег», «Придет весна» (1924), «Путь правды проходишь раз». Вот строки из «Придет весна»:

С весной в дом мой приходит
зелень обновления,
Вот бы еще и в душе запахло, как
в воздухе весной.

Интерес к творчеству Тукая не ослабевал в нашем крае и в последующие годы. Можно сказать, что к его стихотворениям узбекский читатель относился с такой же любовью, как к произведениям Навои, Бабура, Мукими, Фурката, Абая, Махтумкули. Они постоянно переводились, о них писалось в статьях, их издавали и пропагандировали. После войны (1946) произведения Тукая были выпущены в новом переводе. В 1961 году список его выпущенных произведений пополнился новыми. Они переводились на узбекский язык при активном участии Гафура Гуляма, Уйгуна, Миртемира, Шукрулло, Аскада Мухтара и других известных поэтов.

Поэт-академик Гафур Гулям к 80-летию Тукая в 1966 году написал статью «Тукай и наш поэт». Гордясь тем, что Абдулла Тукай был связан с узбекской литературой, мастер слова пишет: неверно считать Тукая лишь поэтом татарского народа. Конечно, он сын этого народа, но одновременно он был широко известен среди тюркоязычных народов, прежде всего его знала узбекская интеллигенция.

Народный поэт Узбекистана Абдулла Орипов, развивая мысль своего учителя Гафура Гуляма о безграничной любви в татарскому поэту, в своем стихотворении «Свет Тукая», посвященном его столетию, писал:

Не говорю о тебе «несчастный
Тукай»,
Горестный, но постоянно
лучезарный Тукай.
Ведь ты мечтал о свободной
эпохе,
Твоим желанием были свобода,
воля,
Порой ты видишься мне, Тукай,
Узбеком, татаринком, казахом,
башкиром, разный Тукай.

...2 апреля 1913 года в расцвете творческих сил оборвалась жизнь борца за свет и справедливость. Ему было всего 27 лет. Еще короче — всего семь лет — была творческая жизнь поэта.

Память о нем живет и будет жить в народе. В программе обучения в узбекских школах предусмотрено изучение творчества Тукая. Его произведения последовательно издаются на узбекском и других языках. Одна из центральных улиц Ташкента носит его имя. Это ли не выражение уважения и любви к нему. Историческая дружба между узбекским и татарским народами, уходящая своими корнями в глубь веков, продолжается.

Шерали ТУРДИЕВ,
кандидат филологических наук.



Смотр-конкурс

В Яккасарайском районе Ташкента прошел смотр-конкурс под названием «Илхом чашмалари-96», посвященный дню рождения великого государственного деятеля, полководца Сахибкирана Амира Темура. В нем в основном участвовали самодеятельные ансамбли и вокалисты школ столицы республики.

НА СНИМКАХ: участники смотра-конкурса.

Фото В. ХАРИТОНОВА.



Астрологический прогноз

с 29 апреля по 5 мая

ОВЕН. Ваше желание быть всегда впереди, ваш темперамент и живая энергия особенно сильно проявятся в эти дни. Но не превеличайте свои силы, будьте более рассудительны, хотя вам и будет этой порой даваться с трудом.

ТЕЛЕЦ. Вы терпеливы и упорны по своей натуре, поэтому не реагируйте на возможные промахи и неудачи, которые могут преследовать вас сейчас. Поменьше мнительности и беспричинных обид.

БЛИЗНЕЦЫ. Старайтесь не поддаваться постороннему влиянию, это для вас особенно противопоказано. Ваша предупредительность и вежливость обезоружат любого противника, поэтому будьте сдержаннее при возможных конфликтах.

РАК. Ваши сочувствие чужой беде, готовность прийти на помощь воздадутся сторицей. Вы можете получить новых надежных друзей и с их помощью укрепить ваше материальное благополучие.

ЛЕВ. Большая сила воли в сочетании с великодушием, свойственные вам, выручат и в этот непростой для вас период. Но что касается материальных благ, то здесь нужно быть сдержаннее, не давать себе послабления.

ДЕВА. Вы легко усвоите новое для вас дело и даже получите от этого моральное удовлетворение. Природная бережливость и

хозяйственность убергут вас от возможных лишних расходов и невыгодных сделок.

ВЕСЫ. Поменьше многословия, лучше обдумайте волнующую вас сейчас проблему наедине с собой и начните ее немедленно осуществлять, не надеясь на поддержку других.

СКОРПИОН. Не конфликтуйте со своим внутренним «я», это только нарушит сон и аппетит, свою излишнюю энергию пустите на реализацию дела, требующего творческого подхода.

СТРЕЛЕЦ. Общение как никогда требуется вам именно сейчас, поэтому найдите возможность побывать в кругу друзей, в теплой искренней компании.

КОЗЕРОГ. Вы обычно с трудом прощаете и забываете обиды, но не усугубляйте сейчас возникшую неловкую ситуацию, это может надолго повредить вам. Вашего честолюбия не убавится, если вы сделаете шаг навстречу примирению.

ВОДОЛЕЙ. Изобретательность, оригинальность мышления потребуются вам, чтобы получить нужный результат. Побольше идей, выходящих за рамки привычного, и вы добьетесь цели.

РЫБЫ. Проявите свое «я», даже если вам будут называть вроде бы правильное, но чужое решение. Сейчас это необходимо для вашего самоутверждения.

АО «ГЕДЕОН РИХТЕР»: МЫ НАСТРОЕНЫ НА ДОЛГОВРЕМЕННОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Сегодня практически нет человека, который не имел бы дело с лекарствами и препаратами, выпускаемыми АО «Гедеон Рихтер» (Венгрия) — самым крупным фармзаводом Средней и Восточной Европы, который служит здравоохранению 95 лет. Фирма, обладая большой производственной мощностью, собственной исследовательской базой и проводя эффективную коммерческую политику, динамично развивается. Традиционные связи завода со странами СНГ сейчас получают новое развитие на взаимовыгодной основе. В начале этого года в Узбекистане открыто представительство АО «Гедеон Рихтер», которое ставит перед собой следующие задачи: дальнейшее развитие и углубление взаимовыгодных связей, улучшение снабжения жителей региона медикаментами, производимыми химзаводом АО «Гедеон Рихтер», установление контактов с НИИ, организациями здравоохранения, регистрация препаратов фирмы,

организация конференций, научных семинаров, выставок, предоставление информационных и консультационных услуг...

В Узбекистане уже зарегистрировано 69 препаратов АО «Гедеон Рихтер», которые используются в акушерстве и гинекологии, гастроэнтерологии и ревматологии, дерматологии и онкологии, анестезиологии, кардиологии, неврологии и других областях. Представительство АО «Гедеон Рихтер» в Узбекистане активно и стабильно работает с такими партнерами, как «Джурабек», «Фармед», «Абу Али ибн Сино ва табобат», «Лохисам» и другими. Если в 1994 году оборот завода в Узбекистане составил 50 тысяч долларов США, то в прошлом году он достиг более 3 млн. долларов и постоянно растет.

Только в этом году представительство завода провело целый ряд конференций и научных семинаров, например, с научным обществом терапевтов, в ходе которого выступили ведущие гастроэнтерологи о новом противоязвенном

препарате «Квамател». Также были представлены препараты, используемые в акушерстве и гинекологии. Специалистами были отмечены контрацептивные средства, обладающие высокой эффективностью и не дающие побочных явлений, в частности, это новый противозачаточный препарат «Три-Регол» и «Ригевидон».

— В нашей клинике, — говорит заведующий кафедрой пропедевтики внутренних болезней Второго Ташкентского медицинского института, член-корреспондент АН РУ профессор Э.Ю. Касымов, — прошли испытание 45 препаратов. Все они хорошо себя зарекомендовали. Но наряду с их высокой эффективностью хочу обратить на их доступность, что говорит о том, что фирма не гонится за сиюминутной выгодой, а настроена на долговременное взаимовыгодное сотрудничество, от которого в первую очередь выиграют потребители.

Р.ЗАГРАТДИНОВ.

Голос Узбекистана

Учредитель:
Центральный Совет
Народно-демократической партии
Узбекистана.

Главный редактор Б. Ш. ШАРИПОВ

Редколлегия:

Х. М. АБДУРАИМОВ, А. А. АЛИМБАЕВ, Л. Я. ГУЛЯМОВ,
М. Л. ЕЛЬНОВ, И. А. КОЧМАРИК, Н. П. КРАСИЛЬНИКОВ,
С. Ш. КУРБАНОВ, А. В. ТЮРИКОВ (ответственный секретарь),
В. Г. ЧЕБОТИН (заместитель главного редактора),
Ш. И. ШАИСЛАМОВ.

Адрес редакции: 700029, г. Ташкент, пл. Мустакилик, 5.
Наши телефоны: 39-46-05, 39-43-22.

Дежурный редактор Ю. Бердиев.

Ответственность за содержание рекламы несет рекламодатель. Мнение автора может не совпадать с позицией редакции. При перепечатке ссылка на «Голос Узбекистана» обязательна.